

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Abderrahmane Mira – Bejaïa-



Faculté des Lettres et des Langues
Département de français

Mémoire de master

Option : Didactique des langues étrangères

Enseignement/Apprentissage de l'expression orale en
3^{ème} année secondaire

Présenté par :

IBRAHIM Kahina

ISKOUNEN Samia

Membres du jury :

Mme BENAMER-BELKACEM Fatima, présidente

Mme OULD BENALI Naima, Directrice

Mr KERBOUB Nassim, Examineur

Année universitaire : 2019/2020

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Abderrahmane Mira – Bejaïa-



Faculté des Lettres et des Langues
Département de français

Mémoire de master

Option : Didactique des langues étrangères

Enseignement/Apprentissage de l'expression orale en 3^{ème} année secondaire

Présenté par :

IBRAHIM Kahina

ISKOUNEN Samia

Membres du jury :

Mme BENAMER-BELKACEM Fatima, Présidente

Mme OULD BENALI Naima, Directrice

Mr KERBOUB Nassim, Examineur

Année universitaire : 2019/2020

Remerciements

Tout d'abord, nous tenons à remercier Dieu le tout puissant, qui nous a donné la force et le courage d'accomplir ce modeste travail.

Nous tenons ensuite à remercier infiniment et ardemment notre directrice de recherche Madame OULD BENALI NAJMA, pour son aide, son soutien, ses précieux conseils et sa patience.

Nous tenons aussi à remercier nos précieux parents, frères et sœurs pour leur encouragement, et leurs soutiens.

Egalement nos vifs remerciements vont aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à notre recherche en acceptant d'examiner notre travail, et de l'enrichir par leurs propositions.

Et à tous les professeurs qui nous ont enseignés et qui par leurs compétences nous ont soutenues dans la poursuite de nos études.

Enfin nous tenons à remercier vivement toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Ibrahim & Iskounen.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail :

En hommage et à la mémoire de mon cher grand-père « Iskounen larbi » qui nous a quitté voilà huit longues années « Que la terre vous soit légère et que Dieu vous a accueilli en son vaste paradis »

Aux deux perles rares ... mon père et ma mère à qui je dois reconnaissance et gratitude pour leurs sacrifices et leurs dévouements.

À mes deux frères, Fahim et Tahar.

À mes deux sœurs, Ouahiba et Sylia pour leur amour, leur soutien et leurs encouragements.

À mes deux neveux, Alès et Aris

À mes meilleurs amis, Robert, Zinedine et Billy.

Une dédicace spéciale pour ma chère amie Asma pour son soutien et son encouragement merci.

À tous ceux que j'aime et j'apprécie.

Samia,

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail

A mes parents, mon père et ma mère qui m'ont tellement soutenue et

Qui m'ont toujours souhaité le bien.

A mon frère Sofiane et à mes sœurs Fatma, Amel et Wassila qui m'ont

Toujours encouragée.

A mes amies Siham, Kamilia, Lynda, Asma et Nième et

À mon mari Hakim qui m'a

Toujours aidé.

A toute ma famille et à tous ceux qui me connaissent.

Zahina,

Résumé :

Notre thème de recherche est élaboré pour la découverte réelle concernant les difficultés des élèves de la 3^{ème} année secondaire en expression orale en classe, donc ressortir les difficultés en matière d'expression orale, que peut rencontrer tout étudiant au début et même durant son apprentissage du français en contexte secondaire. Pour un étudiant, s'exprimer oralement et prendre des risques avec une langue peu maîtrisée n'est pas si facile à réaliser. Les difficultés sont bien là, et la gageure est faite, c'est de mieux comprendre ce qui se passe effectivement lors de l'expression orale d'un étudiant. C'est dans cette perspective, que nous nous sommes intéressés à l'expression orale en particulier, vu l'impact qu'elle peut avoir sur la vie actuelle et future de l'étudiant. Développer cette compétence, c'est regagner la confiance en soi et délivrer la parole avec aisance et facilité.

En vue de réaliser nos objectifs, nous avons opté pour deux instruments d'investigation, une analyse du manuel de français de 3AS et mener une enquête par questionnaire auprès des enseignants et des étudiants de la 3^{ème} année secondaire filière des lettres et langues étrangères.

Mots clés : FLE - oral – compétence de communication – expression orale.

Sommaire

Introduction générale	10
------------------------------------	-----------

Chapitre I : Expression orale : Définitions et concepts clés.

Introduction partielle	14
------------------------------	----

I.1 Les objectifs de l'enseignement du français	14
---	----

I.2 Définitions des concepts clés	16
---	----

I.3 Les formes de l'expression orale	21
--	----

I.4 Les caractéristiques de l'expression orale.....	22
---	----

I.5 Les objectifs de l'expression orale.....	22
--	----

I.6 Les difficultés de l'expression orale	23
---	----

I.7 L'évaluation de l'expression orale	25
--	----

Chapitre II : les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves.

Introduction partielle	27
------------------------------	----

II.1 présentation de l'enquête et ses outils	27
--	----

II.2 Analyse du manuel scolaire de français de la 3 ^{ème} année secondaire	32
---	----

II.3 Dépouillement des questionnaires et interprétation des données	37
---	----

Conclusion générale	60
----------------------------------	-----------

Références bibliographiques	63
--	-----------

Annexes	71
----------------------	-----------

Introduction générale

L'enseignement d'une langue en milieu institutionnel a pour but de développer la maîtrise de cette langue pour des fins communicatives, verbales ou écrites. Pour développer la compétence de communication à l'oral, la réforme du système éducatif algérien a mis l'accent sur l'enseignement apprentissage de l'oral, du primaire jusqu'au cycle secondaire, là où tout le monde remarque que les apprenants trouvent des difficultés à communiquer et s'exprimer en classe de français langue étrangère et dans diverses situations où l'utilisation de la langue est nécessaire.

De plus, la communication est la finalité essentielle de l'apprentissage d'une langue étrangère car c'est en parlant qu'on apprend à communiquer. En effet, l'oral présente une situation réelle à laquelle nous devons faire face chaque jour, que ce soit au travail, à l'école ou à la maison. « *Dans chaque culture humaine, on constate une primauté de l'oral sur l'écrit, en un mot, l'oral a toujours préexisté à l'écrit* »¹

Auparavant, l'expression orale n'a pas occupé le rôle principal de l'enseignement, et l'accent a été très longtemps mis sur l'écrit comme on peut le constater à travers l'histoire de l'enseignement des langues. De ce fait, la composante de l'oral a connu un nouvel essor dès l'apparition des méthodes directes pour devenir selon Jean Pierre Cuq : « *un objet à part entière* »² avec l'apparition de l'approche communicative.

En tant qu'étudiantes en master2 didactique de FLE, la plupart d'entre nous sont appelés à devenir des futurs enseignants de cette langue. Tout au long de notre cursus d'apprentissage du Français nous avons constaté que le niveau des apprenants est insatisfaisant, en particulier au niveau de l'expression orale.

Nous avons choisi précisément le niveau 3^{ème} année secondaire car c'est la dernière étape qui prépare l'apprenant à affronter les études universitaires, où la majorité des filières se sont enseignées en Français.

Nous démarrons d'un constat que l'expression orale chez les apprenants n'est pas développée vu qu'ils ont du mal à parler et à s'exprimer en cette langue, pour cela notre intérêt c'est d'abord d'expliquer les raisons de ces difficultés, ensuite de proposer des activités et des

¹-PLAQUETTE.H-(2006), L'expression orale, Paris, Ellipses, P.17.

²- Jean- pierre.CUQ, Dictionnaire de didactique de Français langue étrangère et seconde, clé internationale, Paris, 2003, P.183.

stratégies pouvant être utiles pour améliorer l'expression orale des apprenants afin de les préparer d'une façon efficace aux études universitaires.

Notre sujet de recherche qui s'inscrit dans la didactique du FLE s'intitule « Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire. »

A cet effet, la question principale à laquelle nous essayerons d'apporter des éléments de réponse est la suivante:

Quelles sont les difficultés d'expression orale rencontrées par les apprenants en troisième année secondaire, quelles remédiations proposer ?

Pour tenter de répondre à la question posée précédemment nous avons avancé deux hypothèses :

- Nous supposons que les enseignants n'accordent pas du temps suffisant à la séance de l'oral ce qui rend l'interrogation de tous les apprenants impossibles.
- Notamment nous pensons que les difficultés linguistiques et psychologiques sont des obstacles majeurs qui empêchent l'expression orale chez les apprenants.

L'objectif primordial que nous visons à travers notre recherche est de cerner et identifier les lacunes des apprenants, découvrir les raisons des blocages en expression orale ensuite nous allons proposer des solutions pour améliorer la pratique de l'expression orale au sein d'une classe de FLE ainsi d'encourager les élèves afin de dépasser leurs blocage en oral.

Pour ce faire nous avons choisi d'analyser deux corpus, afin de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses. Il s'agit dans un premier temps, d'une enquête par questionnaire que nous allons distribuer aux enseignants de la 3^{ème} année secondaire et aux apprenants de ce même niveau. Dans un deuxième temps, l'analyse du manuel scolaire de la 3^{ème} année secondaire est plus qu'indispensable pour nous permettre la vérification de la place accordée à l'expression orale dans le manuel scolaire.

Notre recherche est scindée en deux chapitres :

Un chapitre théorique qui contient deux grands points : un aperçu sur l'enseignement du français au secondaire, définitions des concepts clés liés à l'oral et ses composantes.

Un chapitre pratique, qui sera consacré à la présentation de l'enquête et ses outils, ainsi l'analyse du manuel scolaire de français de la 3^{ème} année secondaire et enfin le dépouillement des questionnaires et interprétation des données.

Chapitre I:

Expression orale : Définition et concepts clés.

Introduction partielle

L'enseignement des langues étrangères est un enjeu du poids pour l'Algérie et pour le système éducatif dont l'objectif c'est de lutter contre l'échec scolaire.

L'institution scolaire est le lieu des apprentissages pour bien former un bon citoyen dont la langue française occupe une place indispensable dans plusieurs domaines ; économique, éducatif et social. Il est souligné dans les instructions officielles que « *le français défini comme moyen d'ouverture sur le monde extérieur doit permettre à la fois l'accès à une documentation scientifique d'une part mais aussi le développement des échanges entre les civilisations et la compréhension mutuelle entre les peuples* ». ³

Nous insisterons particulièrement sur l'enseignement secondaire qui dure trois années (1^{er} à 3^{AS}), il est organisé en deux trucs dès la 1^{er} année secondaire ; une filière lettres et une autre scientifique, dès la 2^{ème} année chacune de ces deux trucs débouche sur un enseignement de plusieurs filières afin d'arriver au baccalauréat. Les élèves auront suivis pendant onze ans l'enseignement apprentissage du français, et ce depuis la 3^{ème} année primaire jusqu'en classe de terminal. Dans ce cas le français demeure officiellement une langue étrangère, une matière à enseigner, étudiée en elle-même et pour elle-même.

Arrivés en fin de cursus scolaire, l'enseignement du français vise aux élèves d'avoir un bagage linguistique et une bonne maîtrise de la langue française qui leurs permettent de poursuivre aisément des études universitaires.

Dans ce chapitre nous allons mettre le point plus précisément sur l'enseignement du FLE au cycle secondaire tout en prenant compte de ces objectifs.

I.1 Les objectifs de l'enseignement du français :

L'Algérie est un pays dont il existe plusieurs variétés linguistique mais aussi des langues étrangères, chacune de ces langues possèdent des raisons d'être très particulièrement l'apprentissage de la langue française.

Le Français est beaucoup implanté dans des nombreuses institutions administratives et dans différentes secteurs bancaires, économique, etc. Qui continuent à fonctionner en langue française, décrite par Rabah Sebaa

³ Ordonnance n°76/35 du 16 avril portant organisation de l'éducation et de la formation, reprise en 2006).le français en Algérie

Sans être la langue officielle, la langue française véhicule l'officialité. Sans être la langue d'enseignement, elle reste la langue de transmission du savoir. Sans être la langue identitaire elle continue à façonner l'imaginaire culturel collectif de différentes formes et par différents canaux. Et sans être la langue d'université, elle est la langue de l'université. Dans la quasi-totalité des structures officielles de gestion, d'administration et de recherche, le travail s'effectue encore essentiellement en langue française.⁴

De ce fait, la langue française est devenue indispensable dans l'enseignement afin de développer chez les apprenants l'habilité de communiquer et d'introduire des expressions en vue de construire des discussions pour établir des contextes avec d'autres interlocuteurs. Elle est utilisée comme un véhicule pour la culture algérienne de différentes formes.

En outre, le français comme matière scolaire au secondaire visent à faire aux élèves des utilisateurs autonomes, moyen de communication qu'il pourra lui servir dans différentes contextes vue qu'elle est enseignée à l'école comme une première langue étrangère dès la 3^{ème} année primaire.

Enseigner une langue étrangères dans une classe, c'est enseigner d'abord la langue dans la perspective du français, langue étrangère, par ce que l'élève n'est pas confronté socialement et oralement à cette langue comme le cas de la langue maternelle qui consisterait seulement à l'utiliser à des fins culturelles, tandis que la langue française devient une finalité c'est-à-dire faire apprendre aux apprenants à parler et s'exprimer avec cette langue et surtout d'acquérir une compétence du communication en langue étrangère (français).

En général, l'objectif général pour l'enseignement du français est l'usage et le développement des moyens linguistiques de la communication ce qui veut dire l'élève va être capable de maîtriser la langue française par écrit et surtout oralement.

I.1.1 Statut et finalité du français au secondaire

L'école Algérienne accorde une grande importance à l'enseignement-apprentissage du FLE plus précisément l'enseignement du français au lycée dont l'objectif est centré sur l'autonomie de l'apprenant afin de devenir un élément central dans le processus de formation

⁴ Rabah Sebaa (2002 ; 85) l'enseignement du français en Algérie ; Aperçu historique, Etats des liens et perspectives.

et pour leur permettre de devenir des citoyens responsables. De ce fait le français est considéré « *comme moyen d'éducation à une citoyenneté responsable et active des apprenants par le développement de l'esprit critique, du jugement, de l'affirmation de soi* ». ⁵

Cet enseignement favorisera l'intégration des savoirs et des savoir-faire dans la vie professionnelle et sociale des apprenants.

A la fin du cycle secondaire, l'apprenant doit maîtriser la langue française d'une manière très suffisante pour accéder aux études universitaires et aux situations d'enseignement, pour cela il devra être capable de produire un discours écrit ou oral dans une situation de communication.

« Enseigner le français dans des classes, c'est doter les élèves d'outils et d'attitudes : outils pour s'exprimer, outils pour penser, clés pour comprendre, pour accéder à des œuvres, à des genres (littéraires et autres) que les élèves n'imaginent même pas ». ⁶

L'enseignement du français contribuera donc à la formation intellectuelle des élèves en les dotant d'une réelle capacité du raisonnement et de sens critique.

Durant le cours de français, l'enseignant utilise le français oral comme un moyen institutionnel pour permettre aux élèves à communiquer entre eux et avec leur enseignant en posant ou en répondant à une question comme par exemple demander à l'apprenant de prendre la parole en français en utilisant les points de la langue.

Nous constatons que le français est présent dans tous les domaines en Algérie surtout dans le domaine d'enseignement. L'usage de la langue française (langue étrangère) permet l'ouverture sur le monde extérieur en vue de connaître la culture et les civilisations des autres populations.

I.2 Définitions des concepts clés

I.2.1 Français langue étrangère (FLE)

⁵ Contenus des programmes .cf. Faciale des programmes .Edition juin 2004(direction de l'enseignement secondaire général).

⁶ Françoise Inspectrice pédagogique régionale (IPR de lettres-histoire dès 1984).

Le FLE désigne Français Langues Etrangère, ce terme porte sur l'enseignement et l'apprentissage du français à des personnes ou un public non francophone, dont la langue maternelle n'est pas le français.

Selon le dictionnaire pratique de didactique du FLE de Jean-Pierre Robert.p.90 :

Le sigle FLE désigne le français langue étrangère, c'est-à dire la langue enseignée à des apprenants dont la langue maternelle n'est pas le français.

Le concept de FLE est vaste. Il inclut le français enseigné dans nombre de pays étrangers dans des institutions officielles française (comme les centres culturels dépendant des ambassades de France) ou locales (comme les établissements primaires, secondaire et supérieurs où son étude facultative ou obligatoire est inscrite au programme, en tant que première, deuxième ou troisième langue vivante).

Ce n'est que vers 1960 que l'on commence à parler de « français langue étrangère », timidement d'abord, entre guillemets et avec virgule, avant que peu à peu la lexie se stabilise et se banalise, la siglaison FLE et l'appellation « fondue » FLE n'ayant toutefois guère cours jusqu'aux années 1980 et 1990 ». (D.Coste, Histoire de la diffusion et de l'enseignement du français dans le monde, numéro spécial du français dans le monde.) .

I.2.2 C'est quoi l'oral ?

Selon le dictionnaire pratique de la didactique du FLE, le terme oral renvoie à tout ce qui est exprimé de vive voix, ce qui est transmis par la voix par opposition à l'écrit.

En didactique d'après Charraudeau. P et Maigneneau cité par Bouaricha Nesrine :

« Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduite à partir de textes sonores, si possible authentiques ». ⁷

L'oral permet aussi d'exprimer des idées, construire sa pensée, prendre la parole, c'est aussi construire sa personnalité.

⁷ -(J.P ROBERT(2002).Dictionnaire pratique de didactique du FLE .Page 120.)

L'oral est un ensemble de plusieurs composants ; il est d'abord une langue maternelle ou étrangère, c'est également une pensée, un savoir, une identité ; c'est en parlant avec une autre personne qu'on peut connaître l'oral.

Halté et Raspail, souligne que :

« La langue parlée renvoie à celui qui la parle : tous les aspects de la parole dénoncent leur auteur, les choix lexicaux et syntaxiques certes, mais tout autant les éléments para verbaux, suprasegmentaux comme l'intonation les éléments prosodiques et bien entendu les contenus discursifs eux-mêmes (dis-moi de quoi tu parles et je te dirai qui tu es ...)⁸ »

L'oral évoque son auteur, il le trahit, à travers ses choix lexicaux, syntaxiques et gestuels, sur ses éléments prosodiques qui reposent essentiellement sur la manière de parler, sur les modulations de sa voix et même par les thèmes de ses conversations, cela dit, que chacun a son oral, sa façon de parler, de dire et de représenter le réel.

Cela signifie que l'oral est présent dans toute la vie de l'individu, il l'implique entièrement, il présente l'expression de soi et en conséquence de son reflet et son apparence et sa manière d'exister, son corps et sa voix, il est son caractère, sa détermination d'oser et de parler, ses aspects affectifs et identitaires.

L'oral permet aussi à l'individu de construire sa personnalité, et de renforcer sa position sociale au sein du groupe auquel il appartient.

I.2.3 Compétence de communication

La compétence de communication peut être définie comme la capacité, l'aptitude, de savoir communiquer avec d'autres interlocuteurs. « *La compétence de communication est un concept clé dans le domaine de l'ethnographie de la communication* ».⁹

J.Courtillon(1980) définit la compétence de communication comme suit :

« (...) apprendre une langue c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant le code de la langue cible ».

⁸ -Jean-François Halté& Marielle Raspail, l'oral dans la classe (compétence, enseignement, activité), Paris, 2005.P.12

⁹ -Gumperz, J., D.Hymes 1964. The ethnography of communication. *American Anthropologist*66 (6), vol. 2, Washington, D.C., p.25.

E-Bautier-Castaing (1983 :87) propose la définition suivante :

« La compétence de communication peut être définie comme l'aptitude, de la part du locuteur à « comprendre » une situation d'échange linguistique et à y répondre-linguistiquement ou non de façon appropriée. Comprendre est synonyme ici de conférer une signification, non seulement en termes référentiels, sémantiques, de contenu du message, mais aussi, peut-être surtout en terme d'actes, d'activités illocutoire et perlocutoire de but ».

Selon Costa (2005 ; p.3) la notion de compétence de communication a sollicité plusieurs chercheurs tels que Daniel Costa, Michael Canal et Merrill Swain, Sophie Moirrand et beaucoup d'autres. En effet, depuis quelques années, cette notion est au centre de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Le principal objectif est d'amener l'élève à communiquer parfaitement dans la langue étrangère. La reformulation de cet objectif a toujours été en termes d'acquisition, d'une compétence en communication.

De même, « la notion de compétence communicative est relativement récente dans l'enseignement des langues ; on peut la faire remonter au travail de l'anthropologue américain Dell Hymes dont la notion de compétence communicative est introduite dans l'usage général. En effet, il veut élargir le champ de la linguistique afin d'y inclure le contexte social dans lequel s'élaborent les énoncés ».

I.2.4 Expression orale

L'expression orale¹⁰, appelée aussi production orale est une compétence que les apprenants doivent acquérir dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère afin de s'exprimer oralement dans diverses situations de communication en cette langue.

Généralement l'expression orale est liée aux dialogues qui se font entre l'enseignant et l'élève, son but est de réemployer le lexique acquis en cours d'une séance de la compréhension orale, Quq affirme que : *« C'est deux compétences sont en étroite corrélation et les dissocier est bien artificiel... l'apprentissage de l'une sert le développement de l'autre ».*¹¹

En effet J.P.CUQ insiste sur le fait qu'il serait inutile de dissocier la compréhension, de la production (expression), les deux compétences sont complémentaires. Le fait d'exprimer requiert des efforts vu le rassemblement de plusieurs facteurs peut engendrer des difficultés, voire des blocages. En effet, comme le souligne J.P.CUQ et I.GRUCA :

*« L'association entre le verbal et le gestuel, les traits émotionnels et l'implicite que véhicule l'oral et toutes les formes d'interaction sont autant de facteurs qui complexifient le domaine et peuvent être sources de blocage pour un étudiant étranger ».*¹²

Selon Hélène, SOREZ : *« S'exprimer oralement, c'est transmettre des messages généralement aux autres en utilisant principalement la parole comme moyen de communication ».*¹³

L'expression orale constitue un objectif fondamental de l'enseignement des langues étrangères.

*« L'expression sous sa forme orale et écrite constitue avec la compréhension orale et écrite un objectif fondamental de l'enseignement des langues ».*¹⁴

¹⁰ -www.lfadem.org/sites/default/files/ressources/madagascar/-livret-4-mieux-comprendre-oral-ecrit.pdf.

¹¹ -Jean-Pierre Cuq, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Asdifle, Paris, 2003, p. 183

¹² - CUQ Jean-Pierre & GRUCA Isabelle, *op.cit.*, p.173.

¹³ - SOREZ Hélène, *Prendre la parole*, Paris, HATIER, 1995, p.05.

¹⁴ - CUQ Jean-Pierre, *op.cit.*, p.99.

I.3 Les formes de l'expression orale

L'expression orale en classe de langue étrangère, constitue un véritable moyen des échanges entre les apprenants dont le but de s'exprimer dans les différentes situations de communication en langue française. De plus une compétence qui vise à développer des savoirs, savoir-faire et savoirs-être aux élèves.

L'expression orale ne se focalise pas uniquement des sons qui sortent à travers la bouche, il existe d'autres éléments extralinguistique, comme il souligne Jean pierre Cuq « *l'oral est une production corporelle, dans son fonctionnement phonétique mais aussi par l'activité physique d'accompagnement, mimique et gestuelle, dont elle ne peut être séparée, ni dans son rythme, ni dans son intensité* ». ¹⁵

Cela signifie que, l'expression orale comprend le non verbal (corporel), le regard, la voix, les pauses et les silences.

I.3.1 Le non verbal ; désigne tout échange n'ayant pas recours à la parole, elle repose sur les gestes, les attitudes, les signes et les sourires...

I.3.2 Le regard ; permet d'attirer l'attention de l'auditoire. Il peut être présent, appuyé, fixe, instable, fuyant etc. Un vrai regard est un regard direct ou il indique que la relation est connectée et respectueuse.

De plus, le regard permet de percevoir les réactions, d'anticiper parfois même sur des questions et sur des objections.

I.3.3 Les silences et les pauses ; le silence permet la réflexion profonde sur un sujet donné, il permet aussi d'écouter, de comprendre et de s'enrichir des idées des autres.

La pause marque un arrêt à la fin d'une pensée ou d'une description particulièrement de la lecture devant un auditoire. Ce locuteur marque des pauses pour respirer, chercher ses mots, mettre en évidence ses idées...

¹⁵ Jean pierre Cuq et Gruca I : op.cit., p.254 compétence orale dans enseignement apprentissage.

I.3.4 La voix ; comme il a défini Jean Dubois « *la voix est l'ensemble des ondes sonores produites dans le larynx par la vibration des cordes vocales sous la pression de l'air* »¹⁶, elle se caractérise par l'intensité ou le volume, l'intonation afin de capter l'attention de l'auditoire et le débit ou bien la vitesse de la parole pour que la communication soit faite de manière expressive.

I.4 Les caractéristiques de l'expression orale

L'expression orale est une compétence difficile aux enseignants à faire acquérir aux élèves, elle se commence par :

I.4.1 Des idées : se forme d'un ensemble d'informations, d'opinions divers avec des objectifs précis et clair tout en prenant compte l'âge de l'apprenant, son rôle et son statut social.

I.4.2 De la structure : une structure dont les idées vont s'enchaîner de façon logique, on illustrera avec des exemples concrets et des transitions bien choisies pour arriver à produire un message oral d'une façon clair et brève.

I.4.3 Du langage : le langage oral se construit en situation de communication et d'interaction avec les autres en utilisant la voix et le corps pour communiquer pour mieux faire son message et d'atteindre l'objectif de son discours et pour se faire comprendre face aux publics.

I.5 Les objectifs de l'expression orale

L'expression orale est défini comme un rapport interactif entre un émetteur et un destinataire, une compétence qui demande à surmonter des difficultés liés à la prononciation, à la compréhension et d'autres liées à la grammaire de l'oral. Son rôle est de favoriser les échanges et les prises de parole pour mener les élèves à agir sur autrui et s'exprimer de façon compréhensible (prononcer et articuler correctement, respecter le rythme, l'intonation...) dans la vie quotidienne et professionnelle.

L'expression orale joue donc un rôle très important dans la maîtrise de la langue qui est une tâche difficile aux apprenants, pour cela ils doivent fournir des efforts par l'aide des enseignants qui doivent aussi s'organiser des ateliers dans lesquels ils donnent des objectifs de communication linguistique afin de pouvoir aux élèves de s'exprimer dans divers situations.

¹⁶ Dubois jean, développer les compétences de l'expression orale par la pratique théâtral.

Favoriser la production orale des élèves en classe permet donc d'articuler sans problème ces différentes composantes pour communiquer dans des situations de la vie courante ainsi pour développer l'imagination et la créativité des apprenants.

Bref, l'objectif essentiel est que l'élève s'approprie la langue française c'est-à-dire qu'il puisse s'exprimer en français de manière compréhensible et cohérente avec la langue orale.

I.6 Les difficultés de l'expression orale

Les élèves ont de nombreuses problèmes en ce qui concerne l'expression orale vue que les professeurs utilisent la méthode directe dont ils posent des questions sur la leçon après avoir terminé de l'expliquer et les élèves parlent seulement pour répondre aux questions de professeur, une méthode qui ne favorise pas l'enseignement apprentissage de l'oral.

Pour cela les professeurs doivent choisir une méthode communicative qui met l'accent sur la communication ou les élèves apprennent à se présenter, à échanger ses opinions et à exprimer ses sentiments. Dans ce cas les enseignants devront créer des situations de communication comme par exemple le dialogue afin de développer ses idées, cette situation de communication a pour but de rendre l'enseignant dynamique et donne la possibilité aux élèves de mettre en pratique leurs compétences d'expression et de communication.

De plus, il existe d'autres difficultés d'expression orale qui peuvent être classés en deux côtés :

I.6.1 Sur le plan psychologique

De nombreux chercheurs américain, accordent aujourd'hui sur la nécessité de tenir compte des aspects émotionnels des élèves dans la classe lors d'une prise de parole vue que ces derniers sont incapable de s'exprimer oralement en FLE. Parmi ces facteurs qui empêchent pour un apprenant d'être un élément actif, nous distinguons :

I.6.1.1 La peur

Dans une classe de langue, l'enseignant et les élèves sont mis en position de s'exprimer, certains élèves sont ouverts, spontanés, et n'éprouvent aucune difficultés à se sociabiliser. Contrairement aux autres, qui ont du mal à s'exprimer oralement à cause de la peur qui est due à des causes comme le manque de confiance en soi, le sentiment de ne pas être à la

hauteur, la peur de commettre des erreurs et d'être jugés par leurs camarades. Dans ce cas l'apprenant évite la prise de parole en classe.

I.6.1.2 La timidité

Un phénomène qui se définit selon CROLIN dans son ouvrage comme « *le malaise éprouvé par le sujet et par l'inconfort qui en est reçu. La timidité peut être ponctuelle ou quotidienne, et s'observe à travers un ou plusieurs comportements* »¹⁷. C'est-à-dire la timidité peut créer une angoisse chez l'apprenant ou il pourra commettre des erreurs lors d'une prise de parole devant le public, ce qui provoque chez lui un malaise de s'exprimer.

I.6.1.3 Le bégaiement

Le bégaiement est un trouble moteur de la parole dans une situation de communication, selon les psychologues, le bégaiement peut toucher plus de 70 millions de personnes dans le monde, il commence entre 2 et 7 ans comme il peut parfois arriver jusqu'à l'adolescence.

L'apprenant qui bégaie vit donc dans un état d'angoisse ou sa parole peut rendre difficile, ce problème qui puisse empêcher les apprenants bègues de parler de façon continue, il peut se manifester dans la répétition des sons syllabes ainsi les blocages pour prononcer certains mots en les perdant jusqu'à moment donnée.

Dans ce cas l'apprenant préfère de garder le silence pour ne pas avoir honte devant ses camarades et ses enseignants.

I.6.1.4 L'anxiété

L'anxiété se définit comme un trouble émotionnel qui se manifeste par un sentiment de malaise ou d'insécurité. L'anxiété est susceptible d'être rencontré en milieu scolaire, elle se traduit par un apprenant par une peur excessive, comme elle peut avoir de nombreuses conséquences sur l'élève par exemple l'échec scolaire. Diminution des capacités de mémorisation....

En effet, les élèves qui souffrent d'anxiété sont plus susceptible d'avoir de mauvais résultat lors des examens qui peut engendrer ce qu'on appelle l'échec scolaire, elle peut aussi nuire au développement social et affectif des élèves et à leurs estime de soi.

¹⁷ Difficultés psychologique de la prise de parole chez les étudiants de 1^{er}année master du département des lettres et langues française, université de m'silla.

I.6.2 Sur le plan didactique et pédagogique

L'éducation vise à construire des citoyens responsables et de plus en plus autonome, c'est pourquoi l'enseignant joue un rôle important dans les pratiques pédagogiques vues que certains élèves entraînent des difficultés à s'exprimer oralement, à cause de la manière de l'enseignant à enseigner la langue française vue que chacun d'eux une méthode propres à lui.

L'enseignant doit créer un climat qui favorise un échange dans une classe pour que l'apprenant ait l'occasion de prendre la parole sans hésitation. Il peut utiliser d'autres pédagogie à par celle qui tourne autour des échanges entre enseignant-élève, des pédagogies plus appropriée afin d'inciter les élèves à s'exprimer avec cette langue étrangère en toute liberté.

I.7 L'évaluation d'expression orale

« Pour pouvoir donner un avis concernant la valeur d'un travail, il faut d'abord que je donne les moyens d'appréhender cette valeur, c'est en cela que consiste, au sens strict, l'évaluation trois mots clé émergent alors : vérifier, situer, juger »¹⁸.

L'évaluation donc se définit en trois mots **vérifier** les compétences acquises par l'apprenant, **situer** son travail para port aux autres niveaux et de **juger** son travail ou lui-même par l'enseignant en lui donnant une note ou une appréciation.

L'évaluation d'expression orale n'est pas facile pour l'enseignant autant que évaluateur, d'évaluer un élève afin de vérifier ses compétences vue que l'oral est spontanée et difficile à observer contrairement à l'écrit.

Pour cela, l'enseignant doit donc faire l'effort de savoir évaluer avec ses propres moyens comme une grille d'observation, pour objectif de mesurer les compétences et les connaissances des apprenants.

¹⁸ Hadj Charles Evaluer l'expression orale en cycle 3 pourquoi, quoi, comment ?

Chapitre II

Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : les réponses des enseignants et des élèves.

Introduction partielle

Dans ce présent chapitre, notre réflexion porte sur les difficultés d'expression orales chez les élèves de la 3AS, et pour accomplir notre travail nous avons choisis dans ce présent chapitre que nous avons consacré à la pratique qui reflète nos efforts de présenter notre enquête en premier lieu. En second lieu nous avons opté pour l'analyse du manuel scolaire de la 3^{ème} année secondaire et cela nous a permis de vérifier la place accordée à l'expression orale, nous avons pris comme choix d'étudier et analyser le manuel scolaire de FLE de la 3AS dans le champ pratique de notre recherche, tout en prenant en charge aussi bien la forme que le contenu.

Pour accomplir notre recherche, nous avons opté pour une enquête par questionnaire, dont nous avons élaboré deux questionnaires en ligne, l'un adressé aux enseignants du français au cycle secondaire, et l'autre aux élèves de la 3AS, du sexe différent, dont chacun contient 12 questions variés.

L'élaboration de ces deux questionnaires est dans le but de répondre à notre problématique et de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses par l'analyse des réponses obtenues par nos enquêtés.

Nous tenons à rajouter que la distribution des deux questionnaires était faite en ligne le 20/08/2020 vu les conditions actuelles concernant le confinement et la crise sanitaire.

II.1 Présentation de l'enquête et ses outils

II.1.1 Le corpus

Le corpus sélectionné est celui des élèves de 3^{ème} année secondaire (filiale lettres et langues étrangères)

II.1.2 Le public visé

Notre recherche à visé deux type de catégorie de personnes qui sont :

1. Les enseignants : auxquels nous avons soumis un questionnaire comportant une série de questions prédestiné à ceux-ci.
2. Un ensemble d'élèves de l'âge 17à19ans, de la 3^{ème} année secondaire.

II.1.3 Le questionnaire

Pour que notre enquête soit orienté avec rigueur scientifique, méthodologique est d'une manière objective, nous avons veillé à mettre en œuvre deux questionnaires, l'un est destiné aux enseignants et l'autre aux étudiants du 3AS qui tourne autour de la problématique citée au début. Ils ont pour objectif le recensement des difficultés d'expression orale chez les élèves de 3AS en classe des langues étrangères.

Les deux questionnaires se composent de douze (12) questions varies, claires, précises et sans ambigüité. Des questions ouvertes, questions fermés et questions à choix multiples, qui nous permettront de connaitre les opinions et surtout les besoins et les attentes des enquêtés, pour pouvoir par la suite proposer des solutions plus adaptées pour répondre à ces besoins.

II.1.3.1 Objectifs des deux questionnaires

L'objectif principal de ces deux questionnaires consiste à voir les difficultés qui empêchent les élèves de terminal à prendre la parole, ainsi de vérifier nos hypothèses afin de les infirmer ou les confirmer et pour pouvoir par la suite analyser puis interpréter leurs réponses en fonction de nos objectifs.

Ces deux questionnaires destinés aux enseignants et aux élèves, vont nous permettre de :

- Savoir quelle place occupe le français dans la vie scolaire, familiale et social d'un lycéen.
- Identifier et cerner les difficultés d'expression orale chez les élèves de terminal en classe du FLE.
- Amener les élèves à fournir les raisons de leurs blocages lors de l'expression orale.

II.2 Analyse du manuel scolaire de français de la 3^{ème} année secondaire

II.2.1 Le manuel scolaire un outil pédagogique :

Jusqu'à nos jours, l'enseignant disposait comme moyen d'enseignement le manuel scolaire, qui présente comme un outil de référence, définie :

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Selon le dictionnaire le petit robert, le manuel scolaire est un *ouvrage didactique présentant, sous un format maniable les notions essentielles d'une science, et spécialement les connaissances exigé par le programme scolaire*¹⁹.

Le manuel scolaire est un programme d'enseignement pour un niveau donné pour répondre aux besoins des élèves, des professeurs et des parents. Il s'attache à la vie scolaires des élèves afin de faire acquérir des compétences communicatives et d'accomplir les différentes tâches de savoir.

Et selon Jean Pierre Cuq, le manuel définit comme suit :

Ce terme renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support de l'enseignement. Dans l'enseignement des langues vivantes, le manuel peut être ou non accompagné d'un support audio (cassette ou CD audio), audiovisuel (cassette vidéo) ou informatique (compact disc) à usage individuel ou collectif²⁰.

En somme, le manuel scolaire est un support pédagogique et un ouvrage didactique, qui aide à améliorer le processus de l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère et de développer les savoirs faire des apprenants.

Notre choix s'est fixé sur le manuel scolaire de FLE²¹ de la troisième année secondaire de toutes les filières, nous allons essayer de présenter le manuel scolaire de français ainsi le programme et on va détailler tous ce qu'il comporte le manuel c'est-à-dire sa structure, son contenu servant l'élève dans ses démarches d'apprentissages, par la suite une analyse sur les activités et supports utilisés.

II.2.2 Présentation du manuel scolaire de la 3AS

Le manuel est destiné aux élèves du 3^{ème} année secondaire, *n'est ni une méthode d'apprentissage ni le programme. Il ne peut réfléchir qu'une conception (parmi tant d'autre) de la réalisation du programme en restant le plus proche possible de l'approche préconisée par les documents officielles*²².

¹⁹ Dictionnaire le petit robert.

²⁰ Jean. Pierre Cuq dictionnaire de la didactique du français. Clé international. Paris, 2003.p161.

²¹ Français langue étrangère.

²² Manuel scolaire du 3^{ème} année secondaire, p3.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Ce manuel propose des textes en rapport avec les objets d'étude inscrits au programme, des activités de compréhension et de productions écrites et orales qui leur permettent de développer les compétences de communication. Toutes ces activités se déroulent dans des séquences d'apprentissage intégrées dans des projets didactiques.

Ces activités prennent en charge les différents domaines d'apprentissage (écrit et oral) pour le développement des compétences de lecture et d'écoute et ne devons lire que la langue écrite et la langue orale sont travaillées de manière complémentaire.

Des supports proposés à la lecture et à l'analyse qui sont adaptés avec le niveau attendu des élèves et qui permettent de développer des activités dans différentes domaines.

Le manuel prend en charge les différents types d'évaluation qui présente comme une étape intégrée à l'apprentissage qui consiste sous trois sortes : évaluation diagnostique, évaluation formative et une évaluation certificative.

En effet, il est le fil conducteur qui accompagne l'élève durant son parcours d'enseignement apprentissage.

Le programme du manuel scolaire présentera les paramètres auxquels le contenu fera loi, d'ailleurs ils sont présentés dans un tableau synoptique qui résume tous et qui aide les enseignants pour établir un plan de travail cohérent et bien détaillé.

Il est réparti en projets pédagogique, Chaque projet prévu dans le programme est sous-tendu par une intention communicative.

Pour **le premier projet** qui a pour objet d'étude « *textes et documents d'histoire* », il a comme intention communicative « exposer des fait et manifester son esprit critique », il se divise en trois séquences :

- Informer d'un fait d'histoire.
- Introduire un témoignage dans un fait d'histoire.
- Analyser et commenter un fait d'histoire.

Pour **le deuxième projet** qui a pour objet d'étude « *le débat d'idées* », pour intention communicative « Dialoguer pour confronter des points de vue », il se devise en deux séquences :

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

- S'inscrire dans un débat : « convaincre et persuader ».
- Prendre position dans un débat : « concéder et réfuter ».

L'objet d'étude du **troisième projet** est « *l'appel* » comme intention communicative « argumenter pour faire réagir ». Il comporte deux séquences :

- Comprendre l'enjeu de l'appel et le structurer.
- Inciter son interlocuteur à agir.

Le dernier projet désigne comme l'objet « *la nouvelle fantastique* » dans l'intention communicative « raconter pour exprimer son imaginaire » ; il contient trois séquences :

- Introduire le fantastique dans un cadre réaliste.
- Exprimer son imaginaire d'une nouvelle fantastique.
- Comprendre l'enjeu de la nouvelle fantastique.

On constate donc, que l'expression orale qui est un des objets de l'enseignement/apprentissage du FLE est généralement intégrée dans toutes les séquences éducatives du programme de 3^{ème} année secondaire.

II.2.3 Structure du manuel

Décrire l'aspect matériel du manuel présente comme le premier contact physique c'est pour cette raison qu'il est défini comme (...) *un matériel imprimé, structuré, destiné à être utilisé dans un processus d'apprentissage et de formation concrète*²³.

Le manuel scolaire se présente avec une page de couverture cartonnée, dans la première page est avec une écriture en caractère gras et bleu « *Français* » la matière à enseigner ainsi le niveau auquel s'adresse le manuel écrit en noir, blanc et orange « 3 » troisième année secondaire.

La représentation Bleue de couverture symbolise la sérénité et la paix, comme on trouve quelques expressions telles que : **Amnesty International, solidarité** avec des photos et des affiches. Tout ça reflète le contenu du manuel et l'échange entre les communautés.

²³ M.INSAF « le langage du manuel scolaire algérien du FLE de 3AS. Le texte comme médiateur » université .Ouargla.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Quant à la quatrième page de couverture, elle est toute en bleu sur laquelle on trouve la date de la publication du manuel scolaire qui est en 2014/2015 par l'office national des publications scolaires et nous pouvons lire en bas le prix de vente en arabe (240 DA).

II.2.4 L'analyse du manuel scolaire de la 3AS

Le contenu du manuel contient plusieurs supports et activités, qu'il doit être respecté et organisé afin d'atteindre les objectifs visés. Pour cela nous essayons d'analyser le contenu du manuel de 3AS tout en essayant de compter ses textes et ses auteurs, ensuite d'analyser ses activités.

II.2.4.1 Les textes du manuel scolaire de 3AS

Dans l'enseignement /apprentissage du FLE, le texte s'est défini en tant qu'une activité contribuant à l'acquisition de la langue, comme contribution au développement social, historique et affective des élèves.

Les textes figurant sur le manuel de FLE de la classe de 3^{ème}année secondaire se répartissent comme suit :

Nombre de projet	Objet d'étude	Visée	Quelque titre	Auteurs	Pages
Projet1	Texte et document d'histoire	Informative	-La société européenne d'Algérie	-Mahfoud KADDACHE	15
			-L'espoir des peuples colonisés	-M .Yousfi	50
			-Dans la gueule du loup	-KATEB Yacine	38
Projet2	Le débat d'idées	Argumentative	-L'incendie	-Mohamed DIB	78
			-Déserteur	-Boris Vian, 1953	93
			-Guerre et paix	-J. Cazeneuve	97
Projet3	L'Appel	Convaincre- Persuader	Appel du directeur de l'Unesco	Amadou Mahtarm Bow	137
			-Protégeons notre planète	-Jean Rostand	144
			-La recherche d'un		

**Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année
secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves**

			vaccin contre le sida : une priorité	-Pr-Jean-François Delfraiss	185
Projet4	La nouvelle fantastique	Raconter pour exprimer son imaginaire	-La main	-Guy de Maupassant	182-
			-Troublante destinée	-Théophile Gautier	203
			-Les masques		
				-Jean Lorrain	208

II.2.4.1.1 Analyse des textes et interprétation des données relevées du tableau

Dans le premier projet « texte et document d'historique », nous avons 21 textes dont 12 historiques, 2 scientifiques, 3 articles de presse et 4 littéraires.

D'après ce tableau, nous constatons que la plupart des textes sont des textes historiques, c'est des thèmes qui se rapportent tous à la guerre d'Algérie qui sont considérés comme une ouverture à la réalité historique en décrivant les évènements déroulés dans le passé et pour objectif est d'interroger les réalités sociales dans une perspective historique par exemple « **la société européenne d'Algérie** »(page15)et « **l'espoir des peuples colonisés** »(page50), comme nous avons constaté quelques textes du genre littéraires ; l'un des poèmes de Kateb Yacine(écrivain algérien) qui s'intitule « **dans la gueule du loup** » proposé en page 38 du manuel de 3as.

Dans le deuxième projet intitulé « le débat d'idées », nous relevons 16 textes dont 9 littéraires, 3 articles de presse ,1 discours et 3 textes argumentatifs qui font référence aussi à la guerre.

Le premier texte est un extrait de roman « **l'incendie** » de Mohamed Dib (page78), un extrait qui relate des faits en rapport avec l'histoire de l'Algérie d'avant-guerre. Le deuxième texte c'est le célèbre poème de Boris Vian « **le déserteur** », écrit en 1953 (page 93) et le troisième texte est de **J.cazeneuve**(97 page), un texte qui met en opposition des théories de grands noms de la philosophie et de la sociologie sur les bienfaits et les méfaits de la guerre.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Le troisième projet « Appel » contient 11 textes qui sont tous des appels prenant exemple du « **protégeons notre planète** » de Jean Rostand en page 144. Le but visé c'est d'argumenter pour faire réagir.

Le quatrième et dernier projet « la nouvelle fantastique » s'appuie sur 14 textes qui sont tous littéraires extraits de nouvelles fantastiques. La moitié appartient au même auteur « **La main** » d'un auteur de Guy de Maupassant en (182-191 pages).

II.2.4.2 Les auteurs des textes :

Suite au classement des textes par auteurs, nous avons constaté la présence des écrivains français (étrangers), algériens d'expression française et d'écrivains francophones ; dans le but d'offrir aux élèves l'occasion de côtoyer les grands écrivains et leurs œuvres.

Parmi les grands écrivains français cités dans le manuel on trouve : **Victor Hugo, Paul Valéry, Voltaire, Guy de Maupassant...** Et les écrivains algériens d'expression française on peut citer par exemple **Mohamed DIB, Kateb Yacine, Mahfoud Kaddache...**

Comme il contient aussi des textes d'écrivains francophones tel que ; **Taher Djelloun**

Ces supports écrits deviennent alors non seulement des supports à des fins linguistiques mais aussi des outils qui véhiculent des valeurs humanistes.

En effet, les choix de ces textes avec ses auteurs à une grande influence sur le comportement des élèves et leur permettent de s'ouvrir sur le monde ainsi pour développer leur autonomie de réflexion.

Néanmoins certains textes sont ardues de par leur longueur et leur type, qui sont fermés à la compréhension et ne favorisent pas un apprentissage efficace.

II.1 Présentation des activités orales de la troisième année secondaire :

Le manuel scolaire contient des activités qui favorisent la pratique de l'oral ; c'est des activités qui incitent les apprenants à s'exprimer et à communiquer en langue étrangère en traitant des sujets d'actualité.

Les activités orales citées dans le manuel de la 3^{ème} année sont les suivantes :

**Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année
secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves**

Numéro de l'exercice	Consigne
N°1 page 13	-Réaliser une enquête pour exposer à la classe l'historique de la création des lycées et technicums de votre ville ou de votre wilaya.
N°2 page 23	-Préparez un exposé oral que vous présenterez à vos camarades à partir de plusieurs sources écrites. Vous pouvez choisir un des sujets suivants : les chats, les chiens... ou tout autre sujet vous intéressant.
N°3 page 29	-Que s'est-il passé, en France, le 17 octobre 1961 et le 8 février 1962 ? Faites une petite recherche documentaire à ce sujet et exposez oralement les informations recueillies. Prenez oralement une courte synthèse des informations exposées.
N°4 page 32	-Informez-vous de manière plus approfondie sur l'évènement du 8 mai 1945 en Algérie. Exposez à vos camarades l'évènement en insistant sur l'aspect brutal et sauvage de réaction du système colonial.
N°5 page 34	-« les deux tracts avaient en en-tête deux petits drapeaux vert et blanc entrecroisés et frappés du croissant et de l'Etoile rouge » (extrait du texte étudié.) vous avez compris qu'il s'agit du drapeau algérien porté sur les tracts de L'A.L.N et du F.L.N. Faites des recherches pour informer brièvement la classe sur l'histoire que du drapeau algérien et sa symbolique.
N°6 page 54	-Voici deux photos témoignant du rôle de la femme algérienne durant la guerre de libération national. Commentez-les et échangez les informations que vous avez sur le sujet.
N°7 page 82	-« Faut-il interdire la vente du tabac aux mineurs ? » Deux de vos camarades ayant chacun une opinion différente sur la question vos présenteront oralement leurs argumentations. Prenez des notes pour exprimer à votre tour, oralement, leurs avis et les arguments.
N°8 page 85	-L'utilisation d'engrais chimiques permet aux agriculteurs d'augmenter leur production. Elle pose toutefois de sérieux problèmes de santé aux consommateurs. Organisez un débat sur l'éventualité de son interdiction en agriculture et en maraichage.
N°9 page 139	-Intervenez oralement auprès de vos camarades, pour les appeler à réagir face aux situations suivantes : *Salle de classe austère *Environnement mal respecté *Eau, ressource vital, gaspillée.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

N°10 page145	-Dans notre pays, certaines espèces animales sont menacées de disparition. Présentez oralement un appel oral pour inciter à leur préservation. Vous vous impliquerez dans votre discours pour être plus incitatif. ²⁴
--------------	--

II.2 Synthèse de l'analyse du manuel

A partir de ce tableau ci-dessus et notre analyse, nous pouvons dire que le programme du manuel scolaire prend en charge la pratique des activités orales (expression orale) en classe de FLE vu que l'expression orale sert comme un moyen institutionnel pour mener à bien la communication entre les apprenants et l'enseignant . Ce sont des activités qui travaillent l'écoute, la prise de parole, la gestuelle... dont l'objectif principal est donc l'autonomisation des élèves et le développement des compétences communicatives.

Par conséquent, ces activités restent insuffisantes donc c'est à l'enseignant de savoir chercher d'autres supports audio-visuels favorisant l'acquisition des apprenants ainsi la participation de tous les élèves en classe.

En conclusion, le manuel scolaire apporte une nouvelle touche d'originalité d'un point de vue esthétique (images en couleurs, affiches ...), mais malgré cela, il propose des textes et des thèmes manquant de diversité vu que plus d'un tiers des textes traitent de la guerre d'Algérie. De plus ce sont des thèmes qui restent loin des références des élèves et de leurs attentes c'est-à-dire que les textes choisis dans le manuel scolaire s'intéressent plus à l'étude de l'histoire de l'Algérie qu'à un apprentissage de la langue française.

II.3 Conditions de la collecte du corpus :

Certes, comme tout autre travail de recherche, notre étude a aussi connu quelques difficultés, mais que nous avons pu surmonter. Ces difficultés se résument à travers la crise sanitaire que le monde a connu (La pandémie du Covid19 en Algérie) suivi d'un confinement obligatoire dans tout le pays ce qui nous a obligé de poursuivre notre travail à distance vu que les universités ont été fermées. Pour se faire nous avons publié les deux questionnaires en ligne mais cela nous a pris énormément de temps afin de recevoir le nombre souhaité de réponses des enquêtés. De plus les problèmes de connexion, sans oublier la gêne de la publication des

²⁴ Manuel scolaire de la troisième année secondaire d'office national des publications scolaires.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

questionnaires dans des groupes et pages sur les réseaux sociaux, dont quelques-uns ne l'ont même pas approuvé. En fin le manque d'ouvrage relié à notre thème de recherche.

II.3 Dépouillement des questionnaires et interprétation des données

II.3.1 Analyse des réponses recueillies par les enseignants

Question n°01 : Quelle est la compétence langagière qui a une grande importance dans l'enseignement/apprentissage du FLE :

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Orale	1	5%
Ecrite	3	15%
Les deux	16	80%

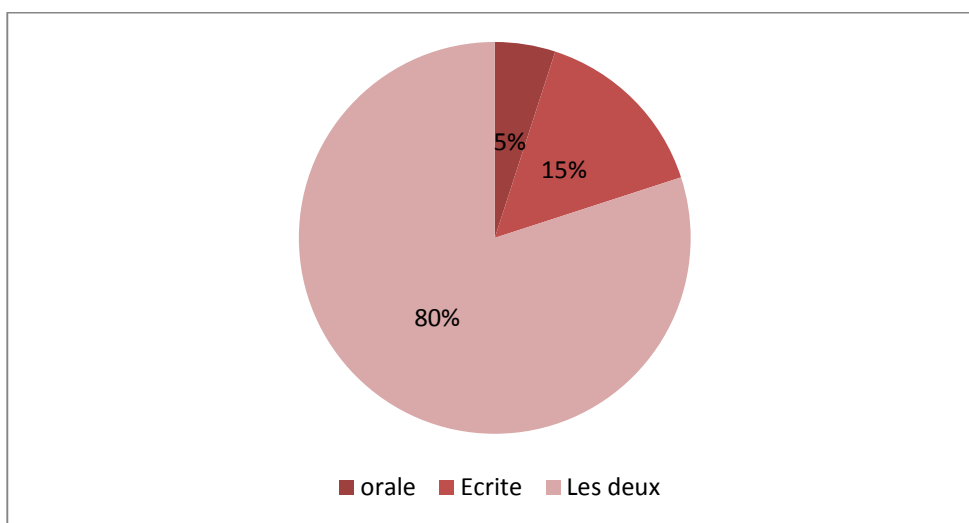


Figure 1: La compétence langagière dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Commentaire :

80% des enseignants donnent l'importance aux deux compétences langagières c'est-à-dire la compétence orale et écrite en même temps, pour répondre aux besoins des apprenants. Tandis que 15% ont choisis la compétence écrite par rapport à l'oral.

Un seul enseignant (5%) donne une importance à la compétence orale dans l'enseignement de la langue française.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Nous constatons d'après les réponses des enseignants que les deux compétences langagières (Orale et écrite) sont importantes dans l'enseignement apprentissage du FLE.

Question n°02 : Classez les (04) compétences dans l'enseignement/apprentissage du FLE par ordre d'importance ?

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Compréhension orale	19	95%
Expression orale	19	95%
Compréhension écrite	18	90%
Expression écrite	19	95%

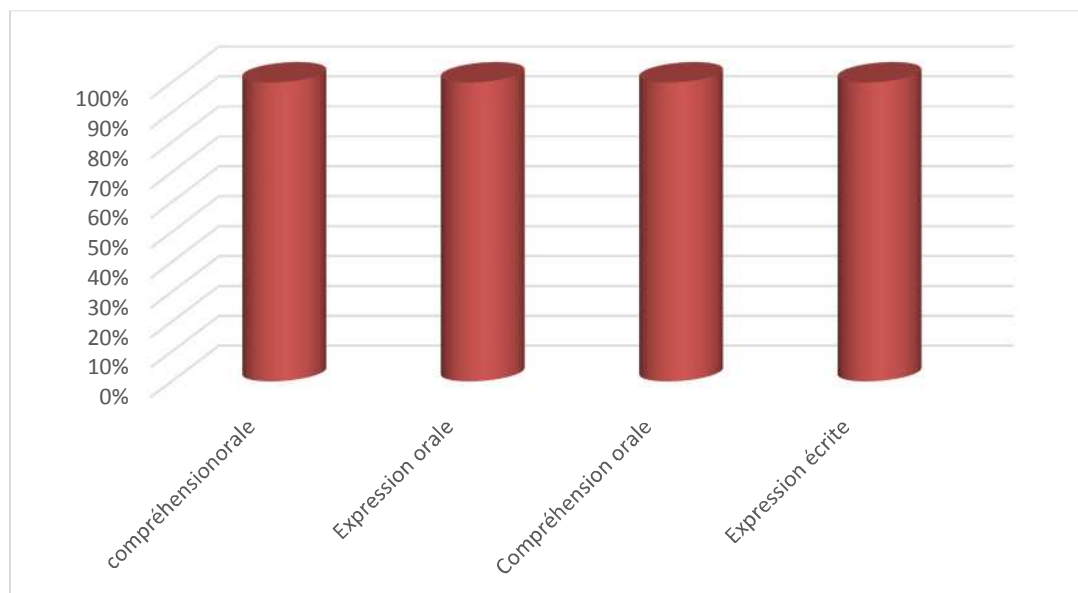


Figure 2: Ordre d'importance des compétences dans l'enseignement du FLE

Commentaire :

Les réponses de cette question étaient presque dans le même taux 95% pour la compréhension orale, l'expression ainsi que l'expression orale, 90% pour la compréhension écrite cela veut dire d'après les enquêtés que ces quatre propositions sont toutes importantes vue que chacune vise des objectifs pour permettre aux élèves de communiquer langagièrement.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Ces habilités sont considérées « comme *les quatre savoir-faire compréhension orale /compréhension écrite, production orale/production écrite* ». ²⁵

Question n°03 : Quel est votre point de vue sur la pratique de l'oral chez les élèves de 3AS ?

Commentaire :

D'après les réponses des enseignants, on remarque que certains réponses sont identiques, ils disent que la pratique de l'oral chez les élèves est insuffisante ou peut être absente même. Et pour les autres réponses, ils trouvent que les élèves sont timides et peur de l'échec ce qui les empêchent à ne pas exprimer correctement en français.

²⁵ Fabia Maurie, les langues vivantes à l'écrit Syros-alternatives, 1992, p.77.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Question n°04 : Offrez-vous l'opportunité à vos élèves de s'exprimer oralement en classe ?

Propositions	Nombres de réponses	Pourcentages
Oui	18	90%
Non	0	0%
De fois	2	10%

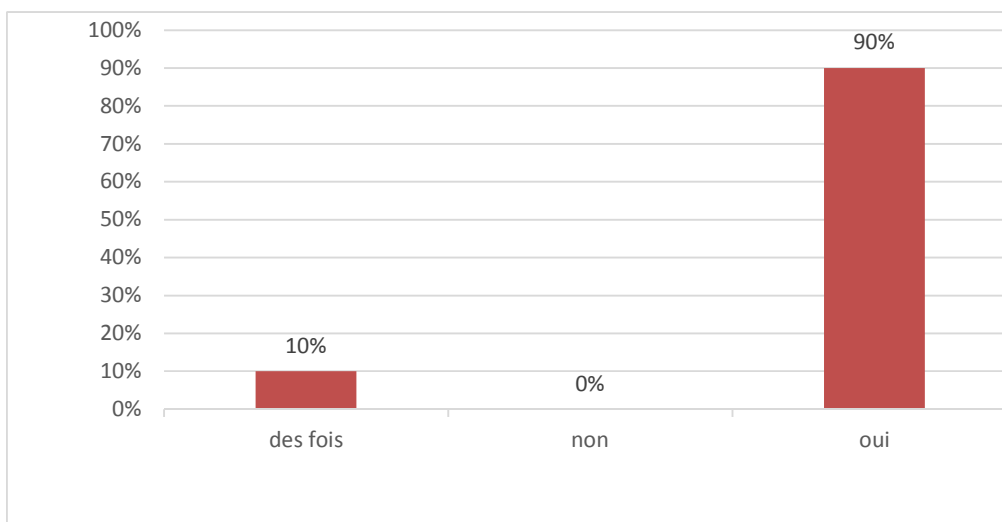


Figure 3: L'expression orale chez les élèves en classe.

Commentaire :

D'après les réponses, nous constatons que 18 enseignants (90%) donnent l'occasion à leurs élèves de s'exprimer oralement en classe pour la maîtrise de la langue, tandis que 10% n'offrent pas toujours l'opportunité à leurs élèves de parler oralement. Dans ce cas les élèves ont des obstacles qui les empêchent à s'exprimer.

Question n°05 : D'après vous, les élèves ont-ils des difficultés à s'exprimer oralement ?

propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	20	100%
Non	0	0%

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Commentaire :

Tous les enseignants affirment à 100% que la majorité des élèves ont des difficultés et des obstacles à s'exprimer oralement. Ces réponses montrent que la pratique de l'oral en classe est faible, ces difficultés ont plusieurs causes qui touchent le français lui-même.

Question n°06 : Si oui, quelle est la nature de ces difficultés ?

Propositions	Nombres de réponses	Pourcentages
Prononciation	7	40%
Rythme	0	0%
L'intonation	0	0%
Débit	6	20%
Autres	7	40%

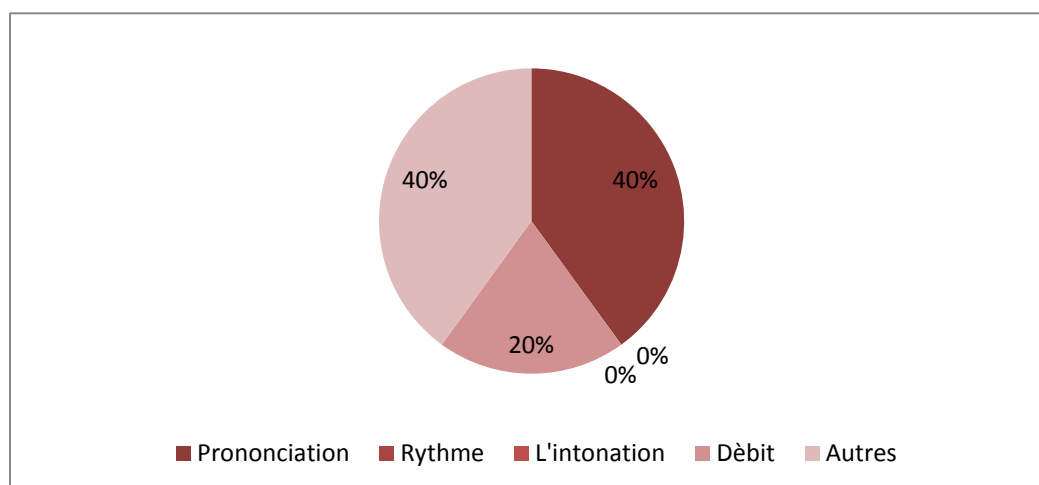


Figure 4: La nature des difficultés d'expression orale rencontrée par les élèves

Commentaire :

Selon le secteur ci-dessus et à travers les réponses des enseignants, il est possible de voir la nature de ces difficultés.

Nous observons que 40% des élèves ont des difficultés au niveau de la prononciation c'est-à-dire ils ont du mal à prononcer certains mots en français, ainsi il existe d'autres difficultés qui ont le même pourcentage que la prononciation et 20% des élèves ont des difficultés sur l'intonation.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Question n°07 : Selon vous, quelles sont les causes qui empêchent la participation des élèves en classe ?

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Le trac	0	0%
Manque de bagage linguistique	7	35%
Manque de confiance en soi	5	25%
La timidité	8	40%
Autres	0	0%

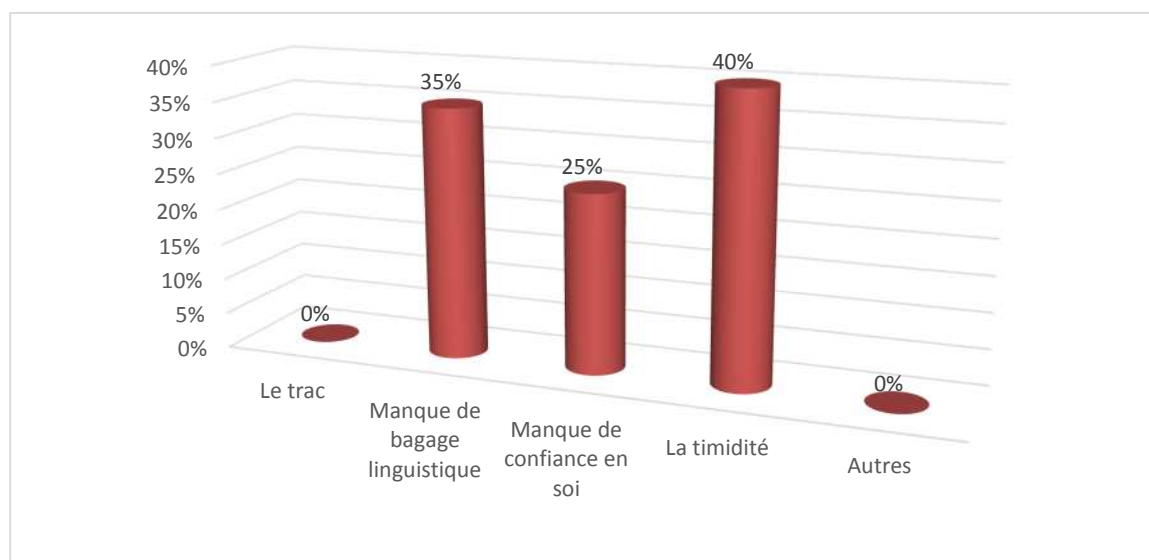


Figure 5: Les causes qui empêchent la participation des élèves en classe

Commentaire :

Le taux majoritaire revient à la timidité qui est la plus grande cause qui empêche la participation des élèves en classes, puis le manque de bagage linguistique de 35% et enfin le manque de confiance en soi de 25%.

D'après les réponses des enseignants, nous constatons que la majorité des élèves souffrent de la timidité et manque de confiance en soi qui sont considérés comme des obstacles assez

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

important chez eux, ce qui les empêche à s'exprimer oralement avec la langue étrangère dans une classe. « *Plus on a confiance en soi, plus on parle aisément en LE* »²⁶.

Question n°08 : Quels sont les genres que vous proposez pour travailler l'expression orale en classe de 3AS ?

Propositions	Nombres de réponses	Pourcentages
Conversation	6	30%
Débat	6	30%
Interview	3	15%
Exposé oral	5	25%



Figure 6 : Les genres utilisés pour travailler l'expression orale en classe de 3As

Commentaire :

La majorité des enseignants (70%) ont choisis la première réponse, selon eux ils choisissent la conversation pour faciliter l'accès aux élèves à parler, comme genre pour travailler l'expression orale. Tandis que 50% des enseignants utilisent le genre de débat.

Quant aux genres exposés oral et interview, une minorité qui ont choisis ces deux réponses avec un taux de 45% pour l'exposé oral et 15% pour le deuxième.

Question n°9 : Le volume horaire accordé à l'expression orale est-il suffisant pour réaliser plusieurs activités en classe ?

²⁶ Langue étrangère.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	1	5%
Non	12	60%
Parfois	10	35%

Commentaire :

60% des enseignants disent que le volume horaire accordé à l'expression orale n'est pas du tout suffisant pour réaliser des activités ce qui ne donne pas l'opportunité aux élèves de parler aisément avec la langue pour bien la maîtriser. Et 10 enseignants soit 35% affirment que le volume horaire accordé est parfois suffisant afin de réaliser certaines activités en classe.

Un seul enseignant (5%) est répondu par « oui ».

Question n°10 : Si les élèves ont des difficultés d'expression orale, quelles sont les stratégies que vous utilisez pour y remédier ?

Commentaire :

Concernant cette question sur les stratégies utilisé pour remédier ces problèmes, on remarque que la majorité des enseignants proposent quelques solutions pour faire parler ses élèves, nous allons les résumées comme suit :

- Relier l'expression à la compréhension orale pour offrir aux apprenants l'outil linguistique.
- Proposer aux apprenants de s'exprimer à travers des genres qu'ils maîtrisent comme le théâtre, la chanson...
- Employé la récitation des poèmes, dialogues etc.
- Proposer des idées et les laisser choisir les plus pertinentes ou ils proposent leurs idées (mêmes pleines de fautes et parfois en langues maternelle) puis donner la permission à leurs camarades de les aider en leurs corrigeant les fautes ou en traduisant.
- Offrir des points supplémentaires pour ceux qui essaient de parler en français.
- Demander à faire de projets sous forme de débats et d'exposé oraux.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

A par ces réponses-là, un seul enseignant n'a pas répondu à la question.

Question n°11 : Utilisez-vous des grilles d'évaluation pour évaluer l'expression orale de vos élèves ? Si oui, lesquelles ?

Commentaire :

Parmi les 20 réponses des enseignants seuls 17 ont répondu à la question. Certains enseignants ont répondu par « non » ce qui veut dire lors de l'évaluation de cette compétence n'utilisent pas des grilles d'évaluation aux élèves de classe.

Par contre, il y'a certains qu'ils l'utilisent avec des critères ayant probablement été abordés en classe portant sur la langue, la syntaxe, l'originalité des idées, la cohérence, la cohésion et la forme.

Des grilles d'évaluation qui vise à interprété le travail de l'apprenant par rapport aux objectifs visés.

Question n°12 : Pensez-vous que le manuel utilisé en classe est vraiment adapté aux besoins des élèves ?

Commentaire :

D'après cette question nous avons obtenue 19 réponses, nous remarquons que 68,4% des enseignants pensent que le manuel utilisé en classe n'est pas vraiment adaptés aux besoins des élèves, tandis que 5 enseignants soit 26,3% affirment cette question en répondant par « oui », cela veut dire que le contenu du manuel est en quelque sorte adaptable aux besoins des élèves de 3AS pour leurs faciliter l'acquisition de la langue.

II.3.1.1 Synthèse des réponses des enseignants

D'après les réponses obtenues par les enseignants du FLE et après avoir analysé et commenter les données du questionnaire adressé aux enseignants, nous constatons que les deux compétences langagières à savoir l'oral et l'écrit sont indissociable vu qu'ils ont une grande importance dans l'enseignement apprentissage du FLE.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Nous remarquons que la pratique de l'oral chez les élèves selon les enseignants est insuffisante et cela se justifie par le fait que ces derniers sont timides et peur de l'échec ce qui les empêche à ne pas s'exprimer correctement en français.

De ce fait, la majorité des enseignants se trouvent dans l'obligation d'offrir plus d'opportunité à leurs élèves afin de parler et de s'exprimer oralement en classe.

Cependant, toute une minorité d'enseignants n'offrent pas cette occasion à leurs élèves ce qui provoque d'énormes difficultés chez les élèves à savoir la prononciation, le rythme, l'intonation et le débit.

Dans une classe du FLE, les enseignants sont censés avoir des situations de communications et d'échanges avec leurs élèves et cela nécessite la participation de ces derniers, mais la réalité nous montre le contraire vu que les problèmes psychologiques tels que ; la timidité et le manque de confiance en soi ainsi les difficultés linguistiques qui sont considérés comme des obstacles majeurs que rencontrent les élèves en expression orale.

De ce fait nous pouvons confirmer notre hypothèse énoncée au début de notre mémoire.

Afin de bien mener la séance de l'expression orale en classe l'enseignant est appelé à travailler les différents genres comme l'exposé oral, le débat, la conversation et l'interview, de ce fait les activités proposées doivent être dans l'intérêt des élèves et afin de les rendre plus actif en classe.

Au cours d'apprentissage l'enseignant est obligé à opter à des grilles d'évaluation qui vise à évaluer le travail des élèves par rapport aux objectifs visés. Selon les réponses des enseignants la minorité entre eux prend en charge la grille d'évaluation avec des critères ayant probablement été abordés en classe portant sur la syntaxe, la cohérence etc. Tandis que la quasi-totalité ne prennent pas en charge et cela ne leur permet pas de savoir les erreurs qui commettent leurs élèves pour les rendre en compte afin de les remédier.

Le manuel scolaire est un outil pédagogique et didactique, censé être indispensable dans tout processus d'enseignement d'une langue, il est utile et serviable pour l'enseignant et pour l'apprenant au même temps car il assure l'interaction entre eux. Voyons les réponses des enseignants malheureusement le manuel scolaire de 3AS n'est pas vraiment adaptés aux besoins des élèves par la quasi-totalité. Mais en quelque sorte il est adaptable par la minorité

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

des enseignants. Afin de rendre les élèves aptes de surmonter les difficultés qui les entravent en expression orale, les enseignants optent à plusieurs stratégies pour y remédier contre ces dernières.

Pour confirmer ou infirmer notre deuxième hypothèse concernant le volume horaire accordé à l'expression orale, la majorité des enseignants a répondu par l'insuffisance du temps malgré qu'ils offrent l'opportunité à leurs élèves de s'exprimer en classe et cela nous permis de confirmer notre hypothèse.

II.3.2 Analyse des réponses recueillies par les élèves

Question n°01 : Trouvez-vous la pratique de la langue française :

Tableau n°1(La conception des élèves sur la langue française)

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Facile	5	50%
Moyenne	5	50%
Difficile	0	0%

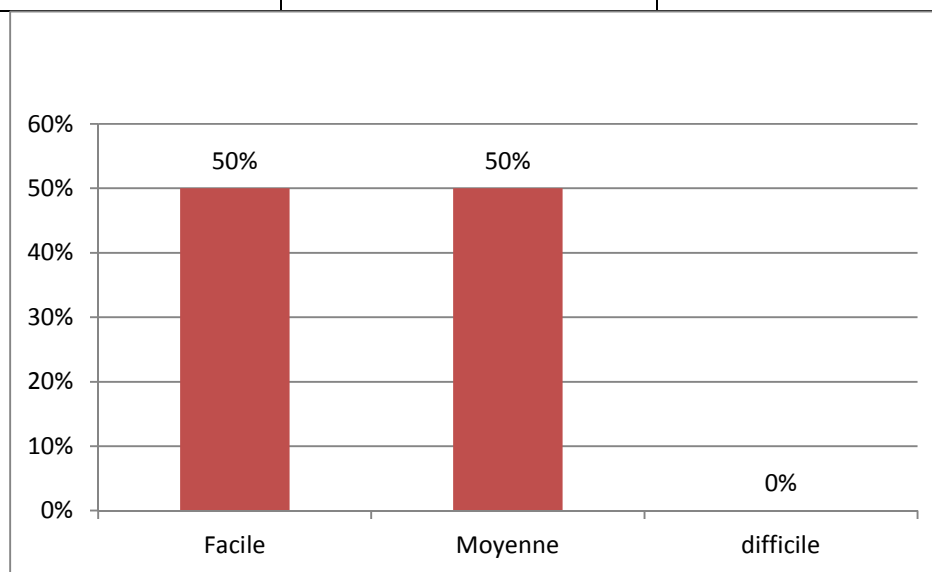


Figure n°1(La conception des élèves sur la langue française)

Commentaire :

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

D'après l'analyse de l'histogramme ci-dessus nous constatons que 50% des élèves trouvent que la pratique de la langue française est facile, tandis que les 50% restant disent qu'elle est moyenne.

Question n°02 : Maîtrisez-vous la langue française ?

Tableau n°2(La maîtrise de la langue française)

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	6	60%
Non	0	0%
Moyennement	4	40%

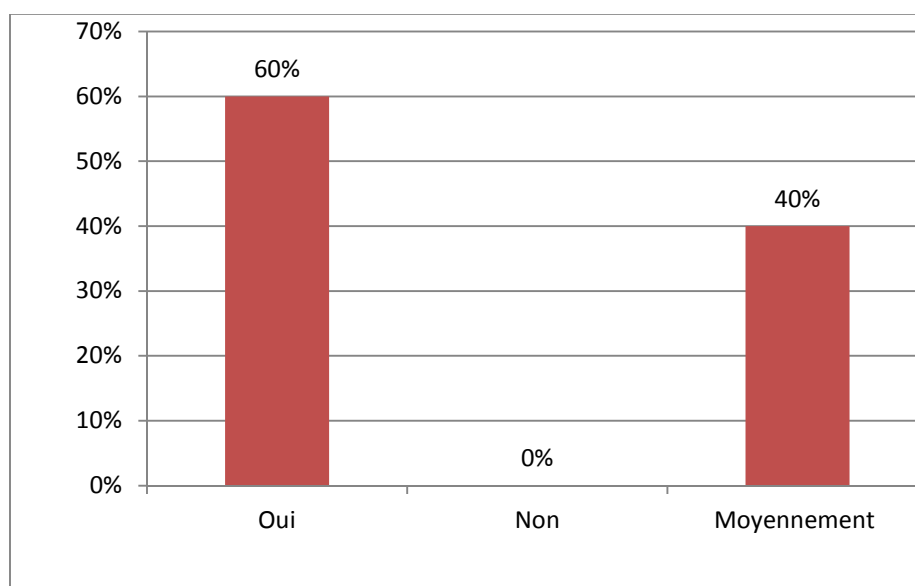


Figure n°02(La maîtrise de la langue française)

Commentaire :

Nous remarquons que 60% des élèves maîtrisent la langue française, et les 40% la maîtrisent que moyennement.

Question n°03 : Dans la vie quotidienne, parlez- vous le français ?

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Tableau n°3 (Le français dans le quotidien des élèves).

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Toujours	4	40%
Rarement	5	50%
Jamais	1	10%

Commentaire :

À travers ce constat-là, 40% des élèves pratiquent toujours la langue française dans leur quotidien, mais 50% d'entre eux la pratiquent rarement et 10% ne la pratiquent jamais.

Selon les résultats obtenus par les élèves, nous pouvons remarquer que l'utilisation du français se diffère d'un élève à un autre selon le degré de sa pratique. En effet, on est devant trois catégories des élèves dont la majorité communique rarement en français. Dans cette vision, l'apprentissage du français mis les élèves en situation de communication qui joue un rôle très important pour l'interaction entre l'enseignant et l'élève pour développer cette compétence.

Question n°4 : Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Tableau n°4 (Les élèves qui ont du mal à s'exprimer oralement en français).

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	4	40%
Non	6	60%

Commentaire :

D'après les réponses des élèves sur la question 4, nous avons constaté que 60% d'entre eux arrivent bien à s'exprimer oralement en français, tandis que 40% ont du mal à s'exprimer.

D'après cette analyse nous observons que les difficultés de la langue française sont considérées comme le facteur majeur qui empêche l'acquisition de l'expression orale.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Question n°5 : Commettez-vous des erreurs lorsque vous parliez en français?

Tableau n°5 (Les élèves qui ont conscience de leurs erreurs).

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	5	55.60%
Non	4	44.40%

Commentaire :

55.60% des élèves reconnaissent avoir commis des erreurs lorsqu'ils parlent, tandis que 44.40% prétendent de ne pas commettre des erreurs.

Nous pouvons dire que ce phénomène reste un obstacle majeur devant les élèves, car il les empêche de s'exprimer oralement d'une manière convenable en français. Dans ce Cas, on peut dire que les fautes et les erreurs sont des difficultés qui touchent la Construction correct du français comme une langue parlée lorsque ces problèmes sont très complexes et compliqués.

Question n°6 : Avez-vous peur de s'exprimer oralement en classe ?

Tableau n°6(Le nombre d'élèves ayant peur en expression orale)

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	4	40%
Non	6	60%

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

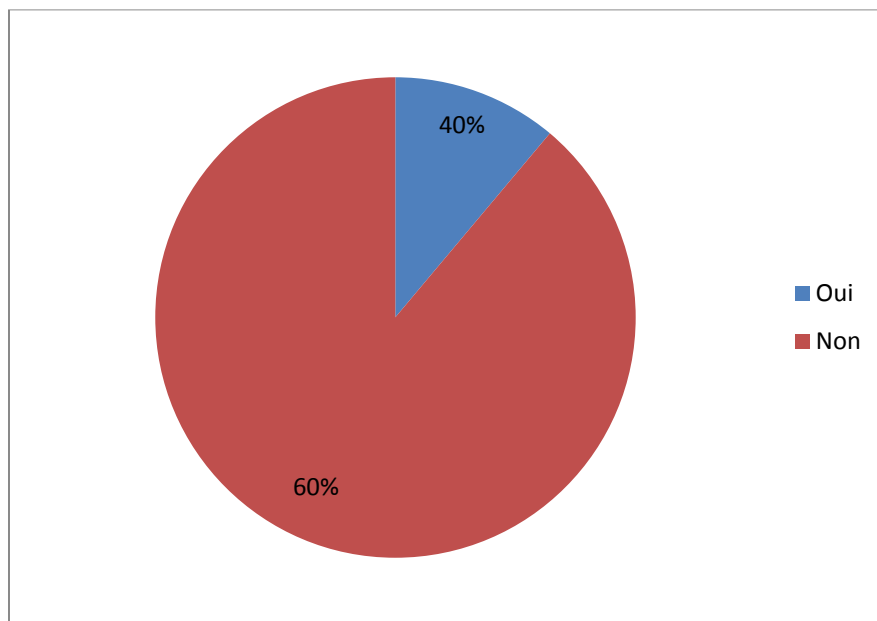


Figure n°6(Le nombre d'élèves ayant peur en expression orale)

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Commentaire :

40% des élèves affirment qu'ils ont peur de s'exprimer oralement en classe, alors que 60% l'infirmement.

Question n°7 : Comment jugez-vous la séance de l'oral en classe ?

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Intéressante	7	70%
Un peu	2	20%
Je ne sais pas	1	10%

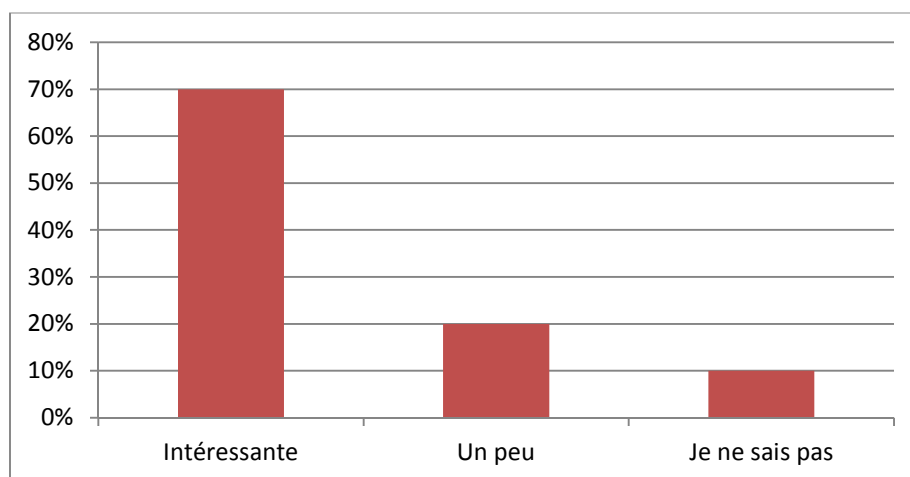


Figure n°7(L'avis des élèves sur la séance de l'oral en classe)

Commentaire :

70% des élèves jugent que la séance de l'oral en classe est intéressante, alors que 20% la trouvent un peu intéressante et 10% des élèves ils ne le savent pas.

Question n°8 : Est-ce que vous participez aux activités orales en séance de français ?

Tableau n°8 (Le nombre d'élèves qui participent aux activités orales en séance de français)

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	5	50%
Non	5	50%
Pas toujours	0	0%

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Commentaire :

À travers le tableau ci-dessus nous constatons que 50% des élèves participent aux activités orales en séance de français, tandis que 50% ne participent pas.

Question n°9 : Afin de formuler vos énoncés en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordre :

Tableau n°9 (La nature des difficultés en expression orale)

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Syntaxique	2	20%
Lexicale	1	10%
Vocabulaire	3	30%
Grammaticale	4	40%

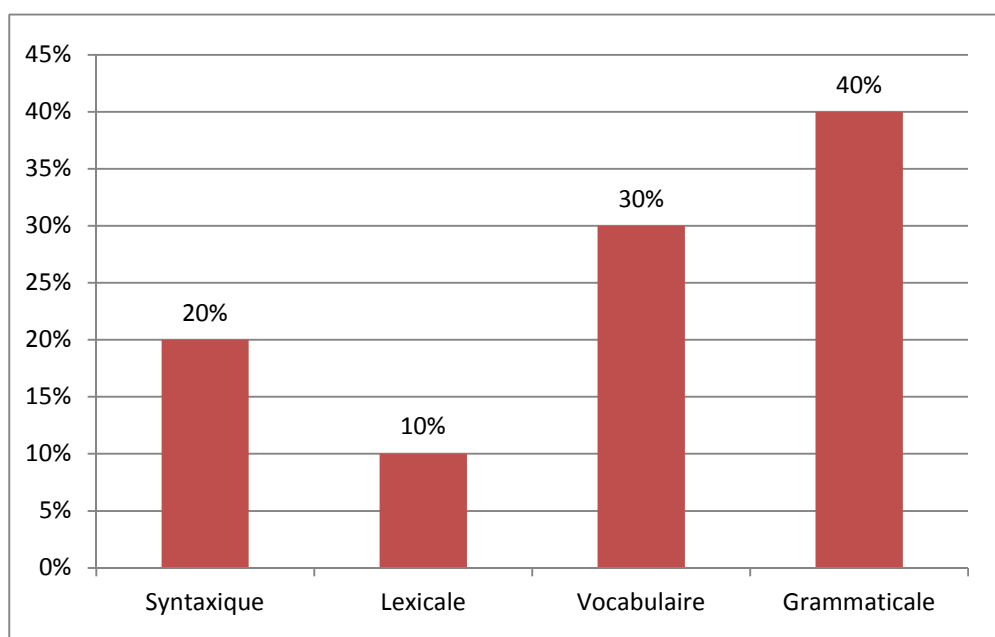


Figure n°9(La nature des difficultés en expression orale)

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Commentaire :

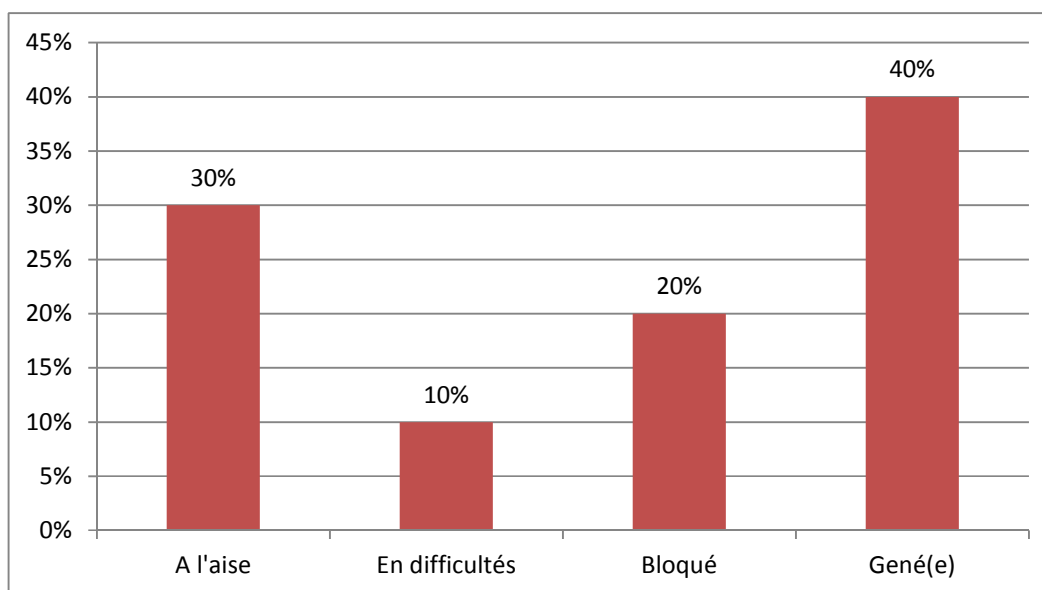
À travers cet histogramme il est possible de voir la nature de ces difficultés à travers les réponses des élèves, nous constatons que les élèves ont plus de difficultés au niveau de la grammaire de 40%, puis il y'a 30% des élèves qui ont aussi des problèmes au niveau du vocabulaire, 20% ont des difficultés au niveau syntaxique, et 10% parmi eux ont des difficultés sur le lexique.

D'après les réponses obtenues, nous remarquons que la majorité des élèves rencontrent des difficultés d'ordre grammaticale ce qui veut dire que ces derniers ne la maîtrise pas vu la complexité de ces règles et des exceptions, puis sur le côté vocabulaire ces derniers ne possèdent pas un vocabulaire assez étoffé, mais aussi cela revient au fait qu'ils ne possèdent pas assez de savoir linguistique pour s'adapter aux différentes situations.

Question n°10 : Lors des activités d'expression orale, sentez-vous que vous êtes ?

Tableau n°10(L'état psychologique des élèves lors des activités d'expression orale)

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
A l'aise	3	30%
En difficultés	1	10%
Bloqué(e)	2	20%
Gêné(e)	4	40%



Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

Figure n°10(L'état psychologique des élèves lors des activités d'expression orale)

Commentaire :

40% Des élèves se voient gênés lors des activités d'expression orales, 30% se sentent à l'aise et 10% seulement se trouvent en difficultés, alors que 20% des élèves avouent être bloqués dans des situations ou ils doivent parler.

Question n°11 : Pour exprimer vos idées oralement en français êtes-vous obligé(e) de :

Tableau n°11(Le taux de traduction des mots)

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentage
Traduire tous les mots	0	0%
Traduire quelques mots	6	60%
Ne rien traduire	4	40%

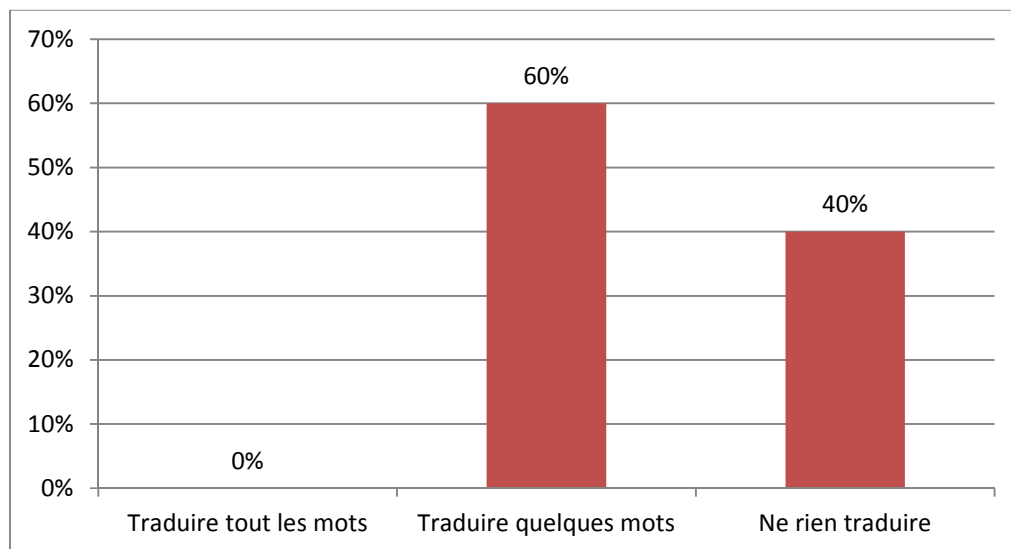


Figure n°11(Le taux de traduction des mots)

Commentaire :

Nous observons que la majorité des élèves (60%) passent par la traduction de certains mots de la langue maternelle en langue étrangère qui est le français pour exprimer leurs idées, tandis que 40% d'entre eux s'expriment sans rien traduire.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

À travers cette analyse nous constatons que le recours des élèves à la langue maternelle est un grand problème car il bloque l'apprentissage de la grammaire à l'oral et à l'écrit, aussi que la traduction en langue maternelle est un véritable obstacle devant l'apprentissage de cette langue étrangère. Donc le fait de revenir à la langue maternelle pousse les élèves à réagir mal et se veut un obstacle devant la compréhension.

Question n°12 : Vos blocages à l'oral sont liés à des problèmes d'ordre :

Tableau n°12 (Les origines des blocages à oral)

Propositions	Nombre de réponses	Pourcentages
Psychologiques	5	50%
Linguistiques	2	20%
Communicatives	3	30%

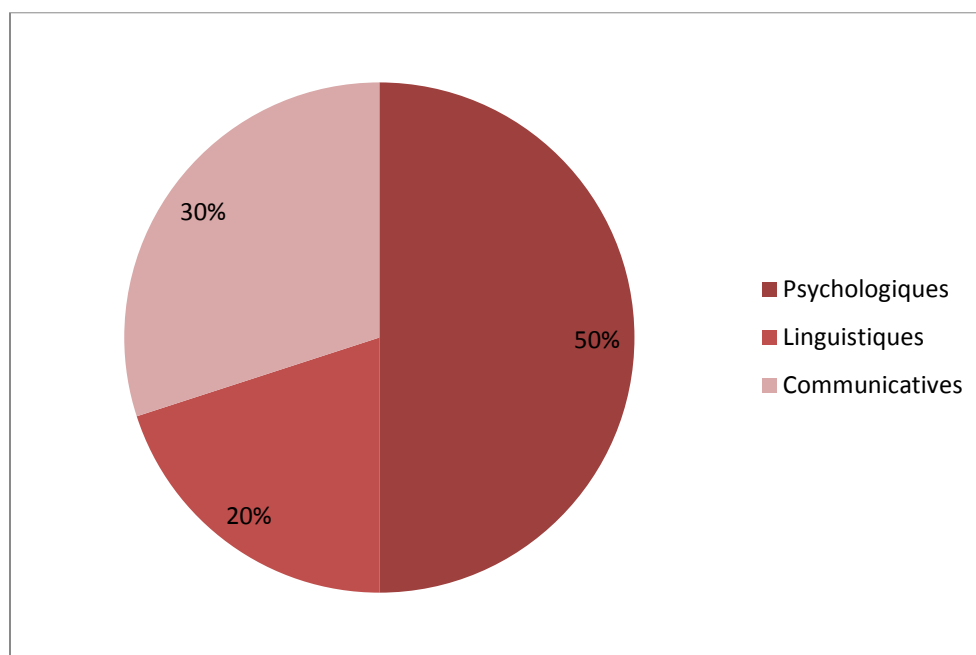


Figure n°12(Les origines des blocages à oral)

Commentaire :

Nous constatons que les raisons du blocage des élèves à l'oral, sont en premier lieu d'origine psychologiques 50%, puis communicatives avec 30% et enfin linguistiques pour 20% des élèves.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

De ce fait la majorité des élèves se trouvent beaucoup plus face à des difficultés psychologiques que linguistiques et communicatives et cela puisque ils ont eu dans un moment ou un autre, peur de s'exprimer oralement en français et cela se justifier par les différentes justifications données par les élèves et qui sont : (Le manque de confiance en soi, la peur de commettre des erreurs devant les autres, la timidité, la grammaire et la syntaxe leurs posaient des problèmes,...)

II.3.2.1 Synthèse des réponses des élèves

A travers les réponses obtenues dans le questionnaire adressé aux élèves, nous constatons que la moitié de nos enquêtés trouvent la pratique de la langue française facile, tandis que l'autre moitié leur semble moyenne. Ce qui fait que certains la maîtrisent parfaitement et d'autre moyennement.

Concernant l'expression orale, la majorité des élèves ont du mal à s'exprimer, vu le temps limité qu'ils consacrent à cette langue et qu'ils la parlent rarement. Tandis que ceux qui la parlent toujours trouvent moins de difficultés soit sur le plan syntaxiques, lexicales, vocabulaires et grammaticales.

Comme tous les autres, nos enquêtés reconnaissent qu'ils commettent des erreurs que la peur leur cause.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses il était donc nécessaire de connaître l'avis de nos enquêtés sur la séance de l'orale en classe. Par là nous constatons que la moitié la trouvent intéressante ce qui les poussent à participer aux activités. Tandis que d'autres la trouvent moins intéressante vu qu'ils se sentent soit bloqué, en difficultés ou gênée que leur blocages sont liés à des problèmes soit psychologiques, linguistiques ou communicatives.

Pour finir, nous constatons que le fait de revenir à la langue maternelle pousse les élèves à réagir mal et se veut un obstacle devant la compréhension.

Propositions didactique :

Grâce aux résultats obtenus par l'analyse des difficultés et de leurs causes nous avons pu dégager les propositions suivantes :

- Le volume horaire destiné à la discipline devrait être revu à la hausse afin de permettre aux enseignants d'accorder plus de temps aux activités orales.

Chapitre II : Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire : Les réponses des enseignants et des élèves

- Mettre à la disposition des enseignants le matériel pédagogique nécessaire à une bonne exécution des activités orales en classe.
- Utiliser et adapter la méthode communicative qui peut développer le dialogue et la conversation entre l'enseignant et l'apprenant ainsi pour développer la compréhension et l'expression orale.
- Revoir la disposition de la classe de langue étrangère pour favoriser la communication orale par les apprenants.
- Utiliser un niveau de langue adapté au niveau des élèves.
- Utiliser des documents authentiques et motivants afin de travailler la séance de l'oral.
- Utiliser des supports multimédia
- Travailler l'oral à travers les jeux de rôle et les pièces théâtrales.
- Faire comprendre aux élèves qu'ils doivent prendre la parole en français et ne pas recourir à la langue maternelle.
- Familiariser ces élèves avec la langue française qu'ils ne cessent pas de rencontrer dans leurs vies quotidiennes.
- Et enfin encourager les élèves à prendre la parole et s'exprimer en classe et les aider à surmonter leurs problèmes.

Conclusion générale

Le rêve de tout apprenant d'une langue étrangère, est celui de bien s'exprimer oralement avec aisance et spontanéité ainsi de maîtriser parfaitement la langue. De ce fait l'expression orale représente le visa qui permet à l'élève d'accéder à des nouveaux horizons d'avoir un comportement langagier différent, de changer sa façon de penser et de porter un autre regard sur le monde, ainsi de découvrir une nouvelle culture, une nouvelle vie.

La maîtrise de la compétence d'expression orale c'est devenue une compétence particulière et difficile, l'apprenant tout au long de son parcours vers l'acquisition de cette compétence, plusieurs obstacles peuvent être l'empêcher afin de réaliser son rêve et même le décourager et le pousser à abandonner carrément sa lutte pour avoir ce privilège.

Cette étude, qui s'inscrit dans le cadre de l'enseignement de l'oral en langue française au secondaire algérien, a porté plus particulièrement, sur les difficultés d'expression orale chez les apprenants de la troisième année secondaire. La question principale à laquelle nous avons essayé de répondre à travers nos différentes enquêtes a été formulée ainsi :

Quelles sont les difficultés d'expression orale rencontrées par les apprenants en troisième année secondaire, quelles remédiations proposer ?

Pour tenter de répondre à la question posée précédemment nous avons avancé deux hypothèses :

Nous supposons que les enseignants n'accordent pas du temps suffisant à la séance de l'oral ce qui rend l'interrogation de tous les apprenants impossibles.

Notamment nous pensons que les difficultés linguistiques et psychologiques sont des obstacles majeurs qui empêchent l'expression orale chez les apprenants.

Nous sommes parties d'un constat que la situation des élèves de 3^{ème} année secondaire, filière des lettres et langues étrangères, est inquiétante en expression orale et qu'ils rencontrent beaucoup de difficultés en cours de l'apprentissage, ce qui a motivé notre choix de ce sujet. Notre objectif est donc d'expliquer les raisons de ces dernières ainsi leurs natures, en effet parler des difficultés c'est déjà les résoudre. Enfin de proposer quelques stratégies pour améliorer l'expression orale des élèves.

L'objectif primordial que nous visons à travers notre recherche est de cerner et identifier les lacunes des apprenants, découvrir les raisons des blocages en expression orale ensuite nous proposons des solutions pour améliorer la pratique de l'expression orale en classe de FLE ainsi d'encourager les élèves à dépasser leurs blocages à l'oral.

Pour ce faire notre recherche s'est appuyée sur deux outils d'investigation, à savoir le manuel scolaire de ce niveau et une enquête par questionnaires avec les enseignants de la matière et les apprenants.

En s'appuyant sur cette partie nous avons analysé les données recueillies afin d'avoir des résultats et de vérifier les hypothèses énoncées au départ. Nous avons essayé de répondre aux questions posées au début de notre travail pour mieux cerner et identifier les difficultés des élèves en expression orale.

Tout d'abord, nous confirmons qu'en expression orale les élèves rencontrent effectivement beaucoup de difficultés à savoir :

Les difficultés en expression orale sont d'ordre : linguistique (syntaxiques, lexicales, grammaticales, vocabulaires).

Les difficultés sur le plan psychoaffectif (la timidité, le manque de confiance en soi).

Les raisons des blocages en expression orale sont dues à l'apprenant et ses contraintes psychologiques, à la langue d'apprentissage, au contexte institutionnel.

Par ailleurs, les difficultés rencontrées sont dus aussi à l'absence de la langue française dans le quotidien des élèves vu qu'ils sont influencés par leur langue maternelle, au contexte institutionnel (le temps accordé à l'expression orale, le programme d'enseignement,...).

À travers les résultats obtenus, nous avons pu affirmer nos hypothèses,

Nous avons confirmé la première hypothèse dans laquelle nous avons supposé que le volume horaire accordé à l'expression orale n'est pas suffisant ce qui rend impossible l'interrogation de tous les apprenants. De plus nous pouvons confirmer la deuxième hypothèse dans laquelle nous avons suggéré que les difficultés d'ordre psychologiques et linguistiques sont des obstacles majeurs qui empêchent l'expression orale des élèves.

Enfin, nous pouvons dire que cette expérience nous a été très utile car elle nous a permis de nous rapprocher des élèves et de découvrir leur façon d'apprendre la langue française, leur besoin de bien s'exprimer oralement.

Références bibliographiques

Ouvrages théoriques :

1. Coste, D. 1978. Lecture et compétence de communication. *Le Français dans le monde* n° 141, pp.25-33
2. Dolz, Joaquin et Schneuwly, Bernard, (1998), *pour un enseignement de l'oral. Initiation aux genres formels à l'école*, ESF éditeur.
3. Gumperz, J., D.Hymes 1964. *The ethnography of communication. American Anthropologist* 66 (6), vol. 2, Washington, D.C., p.25.
4. HALTE, J-F. & RISPAIL, M. (2005). *L'oral dans la classe : compétences, enseignement, Activités*. Paris, le Harmattan
5. Hymes D., 1991. *Vers la compétence de communication*, Paris, coll. LAL, CREDIF, Hâtier/Didier (traduction française de *On communicative competence* dans J. Holmes and J.-B. Pride (dir.), *Sociolinguistics*, Penguin Books, 1972).
6. MOIRAND, S. (1982). *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Paris, Hachette.
7. PLANE.S et G. Claudie, *Comment enseigner l'oral à l'école primaire De Blanc*.
8. SOREZ Hélène, *prendre la parole* Paris 1995, Hatier, P38.
9. Tagliante, C. (1994). *La classe de langue*. Paris : collection « Les techniques de classe », CLE International.

Dictionnaires :

1. CUQ, J- P. (2003) : Dictionnaire de la didactique du Français, Paris, Édition Jean Pierre.
2. J-P. ROBERT (2002) : Dictionnaire pratique de didactique du FLE. (Page .120).

Manuels scolaires :

- Manuel de troisième année secondaire. 2009. Alger. Office National des publications scolaires.

Articles et revues :

1. Bertrand Daunay et Yves Reuter, «La didactique du français : questions d'enjeux et de méthodes », *Pratiques*, 137-138| 2008, 57-78.
2. Camelia Manolescu, « L'expression orale en milieu universitaire », *Synergies Roumanie*, n°8, 2013, P.109-121.
3. Halté, J-F. (2002), « Pourquoi faut-il oser l'oral » ? : *Cahier pédagogique*, n°400, Janvier 2002.
4. Marie-Ange Dat et Nathalie Spanghero-Gaillard, « L'enseignement des langues et cultures étrangères à l'école primaire : un exemple d'utilisation de document authentique multimédia », *Corréla [En ligne]*, HS-1 | 2005.
5. Marie-France Bishop, «Les enseignants de l'école primaire : une identité professionnelle originale » *Le Français Aujourd'hui*, n°171, 2010, P. 75 à 86.
6. Nabila Benhouhou, « L'enseignement du français dans le secondaire algérien : pour une perspective énonciative de l'écrit », *Insaniyat / إنسانيات [En ligne]*, 14-15 | 2001.
7. Paulo, Costa, « Compétence de communication et didactique des langues étrangers : La liaison ratée ». Article paru le 16-10 2013. URL : gerFLinT.Fr/base/pologn,1/competence.pdf
8. Samira Abid-Houcine, « Enseignement et éducation en langues étrangères en Algérie : la compétition entre le français et l'anglais », *droit et cultures*, 54| 2007, 143-156.

Mémoires consultés :

1. AMIMEUR Y, mémoire de master didactique, les conceptions de la citoyenneté véhiculées par les manuels scolaires en Algérie : cas des élèves de la 3^{ème} année secondaire, 2014/2015.
2. BEN HADJ Tahar. N, GADDOURI. F, TAIB BEN ABBAS. Z, mémoire de master, Les difficultés des apprenants à l'oral : cas des apprenants de 1^{ère} année secondaire du lycée ALILI ABDELKADER AIN DEFLA, 2017/2018.
3. BENDIB Dj, HAFDALAH Z, mémoire de master science de langage et didactique, le manuel scolaire entre le contenu cognitif, les différentes conceptions, et ses répercussions sur l'acquisition : cas des élèves de la 3^{ème} année secondaire, 2015/2016.

4. BAZINE L, mémoire de master académique, analyse des supports textuels du manuel scolaire de 1^{ère} année du cycle moyen dans l'enseignement/ apprentissage contextualisé de la grammaire selon la démarche implicite, 2018/2019.
5. BEN ACHOUR Y, mémoire de magister, le rôle de l'expression orale dans l'amélioration de la maîtrise de l'écrit. (Étude d'un corpus de productions d'élèves de deuxième année du secondaire), 2009/2010
6. BOUARICHA, N, (2015) : La chanson : outil pédagogique pour apprentissage du FLE en classe de CEIL.
7. DRABSIA YAMNA L, mémoire de master didactique, l'évaluation de la production orale (cas des apprenants de la 3^{ème} année moyenne), université 8 Mai 1945 Guelma, 2017/2018
8. DJERABA R, mémoire de master, l'enseignement de l'expression orale en langue française au centre de langue cas : New school de Constantine, 2014/2015
9. MERAD F, mémoire de magister en didactique, activités de l'oral favorables au développement de la compétence communicatives chez les apprenants de la troisième année secondaire, 2015/2016.
10. MELGANI A, mémoire de master, les difficultés de la production orale chez les apprenants de la 2^{ème} année moyenne CEM Athmani Mohamed-Mchounneche-, 2015/2016
11. MEZOUAR I, mémoire de master académique, le langage du manuel scolaire algérien du fle de 3AS. Le texte comme médiateur, université Ouargla.
12. OTSMANE Amina Nour El Houda, mémoire de master, les difficultés de l'oral chez les apprenants de 4^{ème} année moyenne, université Abdelhamid ibn Badis-Mostaganem, 2018/20219.

Thèses

1. Amna Alkhatib. Apprendre l'expression orale par le biais du projet pédagogique artistique : enseignement-apprentissage du français langue étrangère en situation de guerre. Linguistique. Université Paul Valéry- Montpellier III, 2019. Français. NNT : 2019MON30022. Tel-02511138
2. Benamer, R. (2011), valorisation de l'oral dans les nouveaux programmes de FLE au secondaire Algérien. Enjeux et perspectives, thèse de doctorat. Université Aboubaker BELKAID- TLEMCEM.

Sitographies

1. <https://sociophilo.jimdofree.com/2015/10/11/situations-de-classe-et-difficult%C3%A9s-p%C3%A9dagogiques/>consulté le 11/03/2020
2. <https://www.communicationorale.com/les-planetes-de-la-communication-orale/communications-non-verbale/regard-et-visage/>consulté le 26/02/2020
3. https://www.doctissimo.fr/html/sante/encyclopedie/sa_781_anxiete.htm#:~:text=Elle%20est%20souvent%20exprim%C3%A9e%20par,%C3%A0%20une%20situation%20mena%C3%A7ante%20r%C3%A9elle. Consulté le 18/04/2020
4. <https://www.manger-go.com/efficacite-professionnelle/communication-non-verbale.htm>consulté le 16/08/2020
5. <https://www.aventures.org/etudes/pauses.html>consulté le 16/08/2020
6. <https://queueville.over-blog.com/article-832789.html>consulté le 10/06/2020
7. www.ifadem.org/sites/default/files/ressources/madagascar-livret-4-mieux-comprendre-oral-ecrit.pdf. Consulté le 28/07/2020
8. http://aled.over-blog-Fr/réseau_d'aide_spécialisées_R.A.S.E.D., apprentissage de la lecture aux élèves en difficultés. Consulté le 10/07/2020
9. http://cheneliere.ca/main+fr+01_500+Enseigner_1_au_secondaire_Sequen ces_didactique_integrees_et_outils_devaluation.html ? Division ID=4&ItemID=5446. Consulté le 09/06/2020
10. <https://if-algerie-langue-francaise.com/espace-scolaire/clefile/travailler-lexpression-orale/lessentiel-a-retenir-sur-la-production-orale#:~:text=Elle%20d%C3%A9pend%20des%20activit%C3%A9s%20et,production%20et%20%C3%A0%20se%20corriger.> Consulté le 20/06/2020
11. <https://www.ra-sante.com/begaiement-trouble-parole-journee-mondiale.html>consulté le 18/07/2020
12. <https://arlap.hypotheses.org/6402> consulté le 12/08/2020
13. <https://cte.univ-setif2.dz/moodle/mod/book/tool/print/index.php?id=26013>consulté le 15/05/2020

Table des matières

Remerciements

Dédicaces

Introduction générale ----- 10

Motivation du choix de sujet et problématique----- 10

L'objectif visé et la méthodologie de la recherche ----- 11

Chapitre I: Aperçu sur l'enseignement du français au secondaire et définition des concepts clés liés à l'oral et ses composantes.

Introduction partielle ----- 14

I.1 Les objectifs de l'enseignement du français ----- 14

I.1.1 Statut et finalité du français au secondaire ----- 16

I.2 Définitions des concepts clés ----- 16

I.2.1 Français langue étrangères (FLE) ----- 17

I.2.2 C'est quoi l'oral ----- 17

I.2.3 Compétence de communication ----- 18

I.2.4 Expression orale ----- 20

I.3 Les formes de l'expression orale ----- 21

I.3.1 Le non verbal ----- 21

I.3.2 Le regard ----- 21

I.3.3 Les silences et les pauses ----- 21

I.3.4 La voix ----- 21

I.4 Les caractéristiques de l'expression orale ----- 22

I.4.1 Des idées ----- 22

I.4.2 De la structure ----- 22

I.4.3 Du langage ----- 22

I.5 Les objectifs de l'expression orale -----	22
I.6 Les difficultés de l'expression orale-----	23
I.6.1 Sur le plan psychologique -----	23
I.6.1.1 La peur -----	23
I.6.1.2 La timidité-----	24
I.6.1.3 Le bégaiement-----	24
I.6.1.4 L'anxiété-----	24
I.6.2 Sur le plan didactique et pédagogique -----	25
I.7 L'évaluation de l'expression orale -----	25

Chapitre □: Les difficultés d'expression orale chez les apprenants de 3^{ème} année secondaire :

Les réponses des enseignants et des élèves

Introduction partielle -----	27
II.1 Présentation de l'enquête et ses outils -----	27
II.1.1 Le corpus-----	27
II.1.2 Le public visé -----	27
II.1.3 Le questionnaire -----	27
II.1.3.1 Objectifs des deux questionnaires -----	28
II.2 Analyse du manuel scolaire de français de la 3 ^{ème} année secondaire -----	28
II.2.1 Le manuel scolaire un outil pédagogique -----	28
II.2.2 Présentation du manuel scolaire de la 3AS -----	29
II.2.3 Structure du manuel-----	31
II.2.4 L'analyse du manuel scolaire de la 3AS -----	32
II.2.4.1 Les textes du manuel scolaire de 3AS -----	32

Table des matières

II.2.4.1.1 Analyse des textes et interprétation des données relevées du tableau -----	33
II.2.4.2 Les auteurs des textes -----	34
II.1 Présentation des activités orales de la troisième année secondaire-----	34
II.2 Synthèse de l'analyse du manuel-----	36
II.3 Conditions de la collecte du corpus-----	36
II.3 Dépouillement des questionnaires et interprétation des données-----	37
II.3.1 Analyse des réponses recueillies par les enseignants -----	37
II.3.1.1 Synthèse des réponses des enseignants -----	45
II.3.2 Analyse des réponses recueillies par les élèves -----	47
II.3.2.1 Synthèse des réponses des élèves -----	57
Propositions didactique.....	57
Conclusion générale -----	60
Références bibliographiques -----	63
Annexes -----	71

Annexes

Questionnaire adressé aux enseignants de français au cycle secondaire

Merci de répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire, Master 2, sur les difficultés d'expression orale en langue française chez les élèves de 3^{ème} année secondaire.

Sexe : Homme

Femme

Diplôme(s) obtenu(s) :.....

Nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 5ans

5ans

Plus de 5ans

Question n°01 : Quelle est la compétence langagière qui a une grande importance dans l'enseignement / apprentissage du FLE ?

Orale

Ecrite

Les deux

Question n°02 : Classez les (04) compétences dans l'enseignement/apprentissage du FLE par ordre d'importance ?

Compréhension orale

Compréhension écrite

Expression orale

Expression écrite

Question n°03 : Quel est votre point de vue sur la pratique de l'oral chez les élèves de 3AS ?

.....
.....

Question n°04 : Offrez-vous l'opportunité à vos élèves de s'exprimer oralement en classe ?

Oui Non des fois

Question n°05 : D'après vous, les élèves ont-ils des difficultés à s'exprimer oralement ?

Oui Non

Question n°06 : Si oui, qu'elle est la nature de ces difficultés ?

La prononciation L'intonation

Le rythme Le débit

Autres, précisez-le.....

Question n°07 : Selon vous, qu'elles sont les causes qui empêchent la participation des étudiants en classe ?

Le trac Manque de confiance de soi

Manque de bagage linguistique La timidité

Autres,.....

Question n°08 : Quels sont les genres que vous proposez pour travailler l'expression orale en classe de 3AS ?

Conversation Interview

Débat Exposé oral

Question n°09 : Le volume horaire accordé à l'expression orale est-il suffisant pour réaliser plusieurs activités en classe ?

Oui

Non

Parfois

Question n°10 : Si les élèves ont des difficultés d'expression orale, quelles sont les stratégies que vous utilisez pour y remédier ?

.....
.....
.....

Question n°11 : Utilisez-vous des grilles d'évaluation pour évaluer l'expression orale de vos élèves ? Si oui, lesquelles ?

.....
.....

Question n°12 : Pensez-vous que le manuel utilisé en classe est vraiment adapté aux besoins des élèves ?

Oui

Non

Si non, pourquoi ?.....

Questionnaire adressé aux élèves de la 3^{ème} année secondaire

À l'intention des élèves de la 3^{ème} année secondaire filière des lettres et langues étrangères.

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

Vos réponses seront exploitées à des fins purement scientifiques et de façon anonyme.

Âge

Sexe : Masculin

Féminin

Question n°1 : Trouvez-vous la langue française ? :

Facile

Difficile

Moyenne

Question n°2 : Maîtrisez-vous la langue française ?

Oui

Non

Moyennement

Question n°3 : Dans la vie quotidienne parlez-vous le français :

Toujours

Rarement

Jamais

Question n°4 : Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui

Non

Question n°5 : Commettez-vous des fautes lorsque vous parliez en français ?

Oui

Non

Question n°6 : Avez-vous peur de s'exprimer oralement en classe ?

Oui

Non

Question n°7 : Comment jugez-vous la séance de l'oral en classe ?

Intéressante

un peu

je ne sais pas

Question n°8 : Est-ce que vous participez aux activités orales en séances de français ?

Oui

Non

Pas toujours

Question n°9 : Afin de formuler vos énoncés en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordre :

- | | |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Syntaxique | <input type="checkbox"/> lexicale |
| <input type="checkbox"/> Vocabulaire | <input type="checkbox"/> Grammaticales |

Question n°10 : Lors des activités d'expression orale, sentez-vous que vous êtes ?

- | | |
|---|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A l'aise | <input type="checkbox"/> Bloqué (e) |
| <input type="checkbox"/> En difficultés | <input type="checkbox"/> Gêné (e) |

Question n°11 : Pour exprimer vos idées oralement en français êtes-vous obligé (e) de :

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Traduire tout les mots | <input type="checkbox"/> Traduire quelques mots | <input type="checkbox"/> Ne rien traduire |
|---|---|---|

Question n°12 : Quand vous êtes bloqués(e) dans une expression orale les raisons peuvent être d'ordre :

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Psychologiques | <input type="checkbox"/> Linguistiques | <input type="checkbox"/> Communicatives |
|---|--|---|

Justifiez votre choix.....

.....
.....
.....

Echantillons de réponses du questionnaire adressé aux enseignants

Echantillon n°1

Questionnaire adressé aux enseignants de français au cycle secondaire :

Merci de répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire, Master 2, sur les difficultés d'expression orale en langue française chez les élèves de 3^{ème} année secondaire.

Sexe : Homme

Femme

Diplôme(s) obtenu(s) : Licence.

Nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 5ans

5ans

Plus de 5ans

Question n°01 : Quelle est la compétence langagière qui a une grande importance dans l'enseignement / apprentissage du FLE ?

Orale

Ecrite

Les deux

Question n°02 : Classez les (04) compétences dans l'enseignement/apprentissage du FLE par ordre d'importance ?

Compréhension orale

Compréhension écrite

Expression orale

Expression écrite

Question n°03 : Quel est votre point de vue sur la pratique de l'oral chez les élèves de 3AS ?

L'élève trouve des difficultés à s'exprimer oralement.

Question n°04 : Offrez-vous l'opportunité à vos élèves de s'exprimer oralement en classe ?

Oui Non des fois

Question n°05 : D'après vous, les élèves ont-ils des difficultés à s'exprimer oralement ?

Oui Non

Question n°06 : Si oui, qu'elle est la nature de ces difficultés ?

La prononciation L'intonation

Le rythme Le débit

Autres, précisez-le.....

Question n°07 : Selon vous, qu'elles sont les causes qui empêchent la participation des étudiants en classe ?

Le trac Manque de confiance de soi

Manque de bagage linguistique La timidité

Autres,.....

Question n°08 : Quels sont les genres que vous proposez pour travailler l'expression orale en classe de 3AS ?

Conversation Interview

Débat Exposé oral

Question n°09 : Le volume horaire accordé à l'expression orale est-il suffisant pour réaliser plusieurs activités en classe ?

Oui

Non

Parfois

Question n°10 : Si les élèves ont des difficultés d'expression orale, quelles sont les stratégies que vous utilisez pour y remédier ?

Aider l'élève en expliquant les termes difficiles liés au thème.

Question n°11 : Utilisez-vous des grilles d'évaluation pour évaluer l'expression orale de vos élèves ? Si oui, lesquelles ?

Non

Question n°12 : Pensez-vous que le manuel utilisé en classe est vraiment adapté aux besoins des élèves ?

Oui

Non

Si non, pourquoi ?

Echantillon n°2:

Questionnaire adressé aux enseignants de français au cycle secondaire :

Merci de répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche universitaire, Master 2, sur les difficultés d'expression orale en langue française chez les élèves de 3^{ème} année secondaire.

Sexe : Homme

Femme

Diplôme(s) obtenu(s) : Licence.

Nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 5ans

5ans

Plus de 5ans

Question n°01 : Quelle est la compétence langagière qui a une grande importance dans l'enseignement / apprentissage du FLE ?

Orale

Ecrite

Les deux

Question n°02 : Classez les (04) compétences dans l'enseignement/apprentissage du FLE par ordre d'importance ?

Compréhension orale

Compréhension écrite

Expression orale

Expression écrite

Question n°03 : Quel est votre point de vue sur la pratique de l'oral chez les élèves de 3AS ?

Absente.

Question n°04 : Offrez-vous l'opportunité à vos élèves de s'exprimer oralement en classe ?

Oui Non des fois

Question n°05 : D'après vous, les élèves ont-ils des difficultés à s'exprimer oralement ?

Oui Non

Question n°06 : Si oui, qu'elle est la nature de ces difficultés ?

La prononciation L'intonation

Le rythme Le débit

Autres, précisez-le.....

Question n°07 : Selon vous, qu'elles sont les causes qui empêchent la participation des étudiants en classe ?

Le trac Manque de confiance de soi

Manque de bagage linguistique La timidité

Autres,.....

Question n°08 : Quels sont les genres que vous proposez pour travailler l'expression orale en classe de 3AS ?

Conversation Interview

Débat Exposé oral

Question n°09 : Le volume horaire accordé à l'expression orale est-il suffisant pour réaliser plusieurs activités en classe ?

Oui

Non

Parfois

Question n°10 : Si les élèves ont des difficultés d'expression orale, quelles sont les stratégies que vous utilisez pour y remédier ?

Les élèves ne parlent pas beaucoup c'est pourquoi je leur demande des projets sous forme de débats et d'exposés oraux... il nous faut des laboratoires audio visuels et prévoir des séances pour cela, et pour la dictée et la lecture eu lycée.

Question n°11 : Utilisez-vous des grilles d'évaluation pour évaluer l'expression orale de vos élèves ? Si oui, lesquelles ?

Non

Question n°12 : Pensez-vous que le manuel utilisé en classe est vraiment adapté aux besoins des élèves ?

Oui

Non

Si non, pourquoi ?

Echantillon n°1 :

Questionnaire adressé aux élèves de la 3^{ème} année secondaire

À l'intention des élèves de la 3^{ème} année secondaire filière des lettres et langues étrangères.
Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

Vos réponses seront exploitées à des fins purement scientifiques et de façon anonyme.

Âge : 18ans

Sexe : Masculin Féminin

Question n°1 : Trouvez-vous la langue française ? :

Facile Difficile Moyenne

Question n°2 : Maîtrisez-vous la langue française ?

Oui Non Moyennement

Question n°3 : Dans la vie quotidienne parlez-vous le français :

Toujours Rarement Jamais

Question n°4 : Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Question n°5 : Commettez-vous des fautes lorsque vous parliez en français ?

Oui Non

Question n°6 : Avez-vous peur de s'exprimer oralement en classe ?

Oui Non

Question n°7 : Comment jugez-vous la séance de l'oral en classe ?

Intéressante un peu je ne sais pas

Question n°8 : Est-ce que vous participez en classe ?

- Oui Non Pas toujours

Question n°9 : Afin de formuler vos énoncés en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordre :

- Syntaxique lexicale
 Vocabulaire Grammaticales

Question n°10 : Comment êtes-vous dans les situations d'expression orale en classe ?

- A l'aise Bloqué (e)
 En difficultés Gêné (e)

Question n°11 : Pour exprimer vos idées oralement en français êtes-vous obligé (e) de :

- Traduire tout les mots Traduire quelques mots Ne rien traduire

Question n°12 : Quand vous êtes bloqués(e) dans une expression orale les raisons peuvent être d'ordre :

- Psychologiques Linguistiques Communicatives

Justifiez votre choix, La timidité et le manque de confiance en soi.

Echantillon n°2 :

Questionnaire adressé aux élèves de la 3^{ème} année secondaire

À l'intention des élèves de la 3^{ème} année secondaire filière des lettres et langues étrangères.
Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :
Vos réponses seront exploitées à des fins purement scientifiques et de façon anonyme.

Âge : 19ans

Sexe : Masculin Féminin

Question n°1 : Trouvez-vous la pratique de la langue française ? :

Facile Difficile Moyenne

Question n°2 : Maîtrisez-vous la langue française ?

Oui Non Moyennement

Question n°3 : Dans la vie quotidienne parlez-vous le français :

Toujours Rarement Jamais

Question n°4 : Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Question n°5 : Commettez-vous des erreurs lorsque vous parliez en français ?

Oui Non

Question n°6 : Avez-vous peur de s'exprimer oralement en classe ?

Oui Non

Question n°7 : Comment jugez-vous la séance de l'oral en classe ?

Intéressante un peu je ne sais pas

Question n°8 : Est-ce que vous participez aux activités orales en séances de français ?

- Oui Non Pas toujours

Question n°9 : Afin de formuler vos énoncés en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordre :

- Syntaxique lexicale
 Vocabulaire Grammaticales

Question n°10 : Lors des activités d'expression orale, sentez-vous que vous êtes ?

- A l'aise Bloqué (e)
 En difficultés Gêné (e)

Question n°11 : Pour exprimer vos idées oralement en français êtes-vous obligé (e) de :

- Traduire tout les mots Traduire quelques mots Ne rien traduire

Question n°12 : Quand vous êtes bloqué(e) dans une expression orale les raisons peuvent être d'ordre :

- Psychologiques Linguistiques Communicatives

Justifiez votre choix, Des fois je ne trouve pas les mots exacte a ce que je veux dire

Séquence 1

Lecture analytique

- A quel domaine chaque thème renvoie-t-il ?
- Les auteurs apparaissent-ils dans ces écrits ?
- Quel type de phrases est utilisé dans chaque texte ?
- Sur quoi ou sur qui les noms propres nous renseignent-ils dans ces trois documents ?
- Pourquoi les auteurs de ces trois documents peuvent-ils utiliser le présent de l'indicatif ?
- Dans quel ordre les dates de chaque document sont-elles données ?
- Comparez la 1ère date de chaque document au titre de ce dernier: que constatez-vous ?
- Quel rôle la date joue-t-elle par rapport à la phrase qui l'accompagne dans le texte ?
- Quelle est la visée communicative commune aux trois documents ?

Faire le point

L'Histoire s'intéresse à tous les domaines marqués par une évolution. Elle mentionne les dates et les faits marquants. Elle est généralement rapportée en respectant l'ordre chronologique des événements.

Expression écrite

Réécrivez le texte «L'histoire de la guerre d'Algérie» de manière non fragmentée.(chronologique). Vous pouvez commencer ainsi: «Le 08 Mai 1945 des massacres ayant fait plus de 45000 morts eurent lieu à Un an plus tard, Ferhat Abbès

Expression orale

Réalisez une enquête, auprès de l'administration de votre lycée, pour exposer à la classe l'histoire (par chronologie) de la création des lycées et technicums de votre ville ou de votre wilaya.

Séquence 1

1- Transformez ce tableau en texte

- Recopiez les phrases qui vous semblent justes d'après ce tableau :

Ourida-ville est une ville de 1500 habitants ; Il y a beaucoup de spectacles à Ourida-ville ; Ourida-ville est peu animée en janvier et en novembre car on ne peut y fréquenter que le cinéma. ; Ourida-ville, qui voit sa population tripler en août, présente l'été de nombreux spectacles très variés.

2- Résumez les informations données par le tableau:

Dans les phrases précédentes, recopiez celle qui vous semble résumer le mieux la totalité du tableau.

3- Mettez l'accent sur des faits précis :

Écrivez une phrase qui résumera la ligne 1 du tableau ;

Écrivez une phrase qui résumera la colonne 3 du tableau.

Écrivez une phrase qui résumera les lignes 2 et 3 du tableau.

II/ Quels documents vous permettront d'obtenir les informations suivantes? Faites correspondre chaque lettre à un chiffre :

Informations recherchées	Documents utilisés
A- La distance entre Alger et Ghardaïa	1- un dictionnaire
B- Le prix d'un vêtement	2- Une encyclopédie
C- L'origine du mot hippopotame	3-une carte routière
D- Les ressources naturelles en Afrique	4- Un journal
E- Les prévisions météorologiques pour le lendemain	5- Un catalogue

Activité orale

Préparez un exposé oral que vous présenterez à vos camarades à partir de plusieurs sources écrites. Vous pouvez choisir un des sujets suivants: les poneys, les chats, les chiens, les timbres... ou tout autre sujet vous intéressant.

Quand vous présenterez votre exposé, dites quelles sources documentaires vous avez utilisées.

Séquence 2

- Quels sont les quatre événements vécus par l'auteur quand il était enfant et qui sont liés à la guerre d'Algérie ?
- «Et c'est en réalité à cause de cette amnésie volontaire que...» Que veut justifier l'auteur ?
- De quoi l'auteur accuse-t-il les représentants de l'Etat Français ?
- Contre quoi défend-il les victimes de la répression ?
- Quelle est la véritable raison de l'assassinat des enfants d'immigrés italiens ?

Faire le point

Le témoin d'un événement historique rapporte les faits vécus. Mais il peut aussi exprimer, à travers son témoignage, ce qu'il a ressenti et comment il a réagi par rapport aux faits. De narrateur, il devient personnage et, de ce fait, son discours n'est plus neutre. Le « je », indice de l'énonciation est explicite dans le discours développé.

Expression écrite

Vous avez été témoin d'une injustice commise envers une personne. Racontez la scène en intégrant dans la narration des faits, ce que vous avez éprouvé pour la victime.

Expression orale

Que s'est-il passé, en France, le 17 octobre 1961 et le 8 février 1962? Faites une petite recherche documentaire à ce sujet et exposez oralement les informations recueillies. Prenez des notes pour faire oralement une courte synthèse des informations exposées.

- Comment la manifestation est-elle décrite ? Sur quel aspect de la manifestation l'auteur insiste-t-il ?
- Comment la réaction de l'occupant est-elle décrite ? Sur quels aspects de cette réaction insiste-t-il ? Qu'en déduisez-vous sur la position de l'auteur par rapport aux faits ?
- Quelle est la visée communicative de l'auteur ?

Faire le point

Dans la relation d'un événement historique, même si le narrateur ne se manifeste pas explicitement, il exprime son point de vue et sa prise de position par la caractérisation (méliorative ou péjorative) des personnages et de l'action.

Expression écrite

En quelques lignes, rapportez un témoignage sur un événement (ou un fait), choisi dans le cadre de votre projet et dans lequel le narrateur exprime sa prise de position par rapport à l'événement.

Expression orale

Informez-vous de manière plus approfondie sur les événements du 8 mai 1945 en Algérie. Exposez à vos camarades l'événement en insistant sur l'aspect brutal et sauvage de la réaction du système colonial.

Observation

- Observez le titre et les références du texte. Pouvez-vous dire à quel genre de document il appartient?

Lecture analytique

- Qui est le narrateur dans ce texte ? Justifiez votre réponse
- Ce texte est-il l'œuvre d'un historien, d'un écrivain ou d'un témoin de l'événement ?
- Quels sont les noms propres cités dans le texte ? Que représentent pour vous les personnes citées ?
- Relevez les expressions du texte qui montrent que les différentes personnes ont conscience de vivre un grand moment.
- Justifiez l'emploi du futur dans le texte (les attaques auront lieu...).
- « D'un ton solennel, Laghrour nous informa... ». Cherchez le sens du mot souligné et expliquez son emploi en vous appuyant sur ce que vous savez de la date indiquée dans le titre.

Faire le point

La relation d'un fait historique se fait à la première personne quand il s'agit du témoignage d'une personne qui a participé au fait rapporté. Le témoin n'est plus narrateur : il devient personnage.

Expression écrite

Relatez, en un texte d'une vingtaine de lignes, un événement dans lequel vous étiez impliqué.

Expression orale

« Les deux tracts avaient en en-tête deux petits drapeaux vert et blanc entrecroisés et frappés du croissant et de l'étoile rouges » (extrait du texte étudié.). Vous avez compris qu'il s'agit du drapeau algérien porté sur les tracts de l'A.L.N. et du F.L.N.

Faites des recherches pour informer brièvement la classe sur l'histoire du drapeau algérien et sa symbolique.

- Pouvez-vous justifier l'emploi du conditionnel dans le 3^{ème} paragraphe? A-t-il valeur de temps ou de mode ?
- L'auteur est-il témoin d'un fait ou défend-il la femme algérienne ? Justifiez votre réponse.
- Comparez la 1^{ère} et la dernière phrase du texte et montrez par quel procédé le regard sur le passé est en rapport avec la projection sur l'avenir.

Faire le point

Le fait ou l'événement historique a un impact sur l'évolution d'un peuple, d'une nation. Il justifie les changements qui s'y opèrent et sert d'argument à la revendication de droits, de nouveaux statuts des groupes sociaux.

Expression écrite

La situation de la femme, dans de nombreux pays, a connu une évolution. La femme participe, de nos jours et dans tous les domaines, à l'essor de son pays. Elle a «conquis» une place entière dans la société. Justifiez cette affirmation par des exemples montrant la participation de la femme à des événements historiques.

Expression orale

Voici deux photos témoignant du rôle de la femme algérienne durant la guerre de libération nationale. Commentez-les et échangez les informations que vous avez sur le sujet.



Infirmière de l'A.L.N. soignant un Djoundi.

Séquence 3



Femmes algériennes ravitaillant des Djounouds de l'A.L.N. pendant la guerre de libération nationale.

Expression écrite

1- Voici le schéma de deux circuits argumentatifs. Quelle serait la conclusion attendue dans chacun d'eux ?

Circuit argumentatif 1

Sujet du débat	Faut-il dire la vérité au malade?
Argument 1	Lorsqu'il sait de quoi il est malade, cela peut aider à le guérir.
Argument 2	Mais lui dire la vérité peut le désespérer encore plus.
Conclusion	

Circuit argumentatif 2

Sujet du débat	Faut-il dire la vérité au malade?
Argument 1	Le médecin ne doit pas le désespérer.
Argument 2	Mais personne n'a pas le droit de lui mentir.
Conclusion	

2- Rédigez un texte d'une vingtaine de lignes pour exprimer votre opinion sur la question: «Faut-il obliger les enfants à pratiquer un sport?»

(Le circuit argumentatif que vous adopterez devra vous permettre de présenter votre prise de position sans ambiguïté sur le sujet).

Expression orale

«Faut-il interdire la vente du tabac aux mineurs ?»

Deux de vos camarades ayant chacun une opinion différente sur la question vous présenteront oralement leurs argumentations. Prenez des notes pour exprimer à votre tour, oralement, leurs avis et leurs arguments. Vous organiserez votre intervention selon que vous êtes d'accord avec l'un ou avec l'autre.

Séquence 1

Lecture analytique

- Quelle est la source de ce texte ? A quel type de discours appartient-il ?
- Quel est l'événement rapporté ? Répondez avec précision.
- Relevez tous les mots qui désignent les acteurs de cet événement. Précisez le rôle de chacun.
- Quelles craintes les citoyens ont-ils ?
- En observant les qualifications des intervenants dont les propos sont rapportés, retrouvez les trois grandes catégories d'experts.
- Quelles opinions les différents experts expriment-ils ?
- En quoi l'attitude des experts paraît-elle surprenante aux citoyens ?
- En quoi ce débat a-t-il été utile ?

Faire le point

Débattre, c'est exprimer des idées opposées ou complémentaires sur une question appelée thème de la discussion. Chaque intervenant cherche à convaincre son interlocuteur. Cependant, connaître son interlocuteur et comprendre ses idées sont indispensables pour mettre en place une stratégie argumentative efficace.

Expression orale

L'utilisation d'engrais chimiques permet aux agriculteurs d'augmenter leur production. Elle pose toutefois de sérieux problèmes de santé aux consommateurs.

Organisez un débat sur l'éventualité de son interdiction en agriculture et en maraîchage.

Expression écrite

A partir des notes que vous avez prises pendant l'expression orale, rédigez le compte-rendu du débat.

Expression écrite

Les jeunes sont de plus en plus instruits, mais ne respectent visiblement pas les personnes âgées (dans les transports publics par exemple, le jeune ne cède pas sa place à une vieille personne.).

Rédigez un texte structuré selon les indications du tableau ci-dessous, pour les inciter à adopter un comportement plus respectueux.

<i>Structure du texte</i>	<i>Contenus</i>
Situation actuelle et son paradoxe.	Expression de l'antithèse
Arguments pour convaincre.	Arguments touchant la raison et/ou les sentiments.
Organisation des arguments.	Raisonnement par syllogisme.

Expression orale

Intervenez oralement auprès de vos camarades, pour les appeler à réagir face aux situations suivantes:

- Salle de classe austère.
- Environnement mal respecté.
- Eau, ressource vitale, gaspillée.

(Structurez vos discours en utilisant les indications fournies par le tableau ci-dessus.)

Observation

- Observez le titre et les références du texte. Quelle réflexion vous inspire le titre de l'ouvrage d'où est extrait ce texte ?

Lecture analytique

- Relevez les indices de l'énonciation contenus dans ce texte.
- A partir de quel constat la réflexion de J. Rostand se développe-t-elle ?
- Sur quelle opposition les deux premiers paragraphes sont-ils construits ?
- Relevez le vocabulaire, les connecteurs logiques et temporels qui marquent cette opposition.
- A qui l'auteur donne-t-il la parole dans le troisième paragraphe ? Comment appelle-t-on ce procédé ?
- A quelle conclusion le raisonnement aboutit-il ?
- Pourquoi l'auteur utilise-t-il le pronom personnel « nous » ?
- Relevez et expliquez les métaphores du dernier paragraphe.

Faire le point

Pour exhorter, l'émetteur s'implique directement dans son discours. (emploi du pronom personnel « je ».)

L'argumentation se développe en suivant un enchaînement logique (fait ou situation admis, arguments qui justifient la thèse, concèdent ou réfutent la thèse adverse et conclusion marquant l'aboutissement de l'argumentation.).

Expression écrite

Nous devons respecter notre environnement. Rédigez un appel pour sensibiliser ceux qui n'en sont pas conscients, (adoptez le style oratoire et structurez votre argumentation pour que votre appel soit suivi d'effet.)

Expression orale

Dans notre pays, certaines espèces animales sont menacées de disparition. Présentez oralement un appel oral pour inciter à leur préservation. Vous vous impliquerez dans votre discours pour être plus incitatif.